

# KIWANIS CLUB EISLECK 1987 - 2008



KIWANIS EISLECK



1987 1988 1989 1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008





KIWANIS EISLECK



# SOMMAIRE

- 6 Préfaces
- 13 Liste des membres-fondateurs toujours inscrits
- 14 Liste des membres, des membres seniors et des membres actuels
- 18 Historique du KIWANIS
- 20 Historique du District BFLM resp BELUX
- 21 Liste des Gouverneurs de 1987 – 2008
- 22 Historique de la division les deux Luxembourg
- 23 Liste des Lieutenants-Gouverneurs 1987-2008
- 25 Regards tamisés sur les pérégrinations d'un jeune adulte
- 142 Donateurs, sponsors et annonceurs

## Préfaces avec photos des auteurs

---



### **Monsieur François Paulus,** **le Gouverneur du Kiwanis District BELUX**

Chers amies et amis kiwaniens,

C'est avec une immense joie que je m'adresse à vous aujourd'hui. Votre club de Eisleck fête son 20<sup>ème</sup> anniversaire de la remise de la Charte. Le 25 juin 1988 sous la présidence de Jacques EHSES (président fondateur) et sous les regards bienveillants de vos parrains, les clubs de Esch/Alzette et de Vielsalm, votre club trouve sa place dans la vie sociale de votre région et au-delà.

Pendant ces 20 dernières années votre club a sûrement connu des périodes de hauts et de bas (comme presque tous les clubs après un certain temps). Mais ce qui importe c'est que vous soyez toujours actifs et le fait de fêter ce jubilaire le démontre bien.

La devise du Kiwanis est « Serving The children of the world » ou en français : "au service des enfants du monde". Ma devise, donc notre devise à nous tous, pour l'année 2007 - 2008 est : « Ensemble pour un monde meilleur ».

Sur votre site Web j'ai trouvé cette affirmation : « Rien n'est plus beau que le sourire d'un enfant ». C'est formidable, car le Kiwanis veut rendre les enfants heureux. Et pour ce faire, il faut améliorer les conditions de vie des enfants, ici chez nous en Belgique, mais aussi en Europe et dans le monde entier ; car le Kiwanis est le Serviceclub au service des enfants de ce monde.

Ensemble : c'est la vie dans nos clubs ; ensemble nous pouvons réaliser des projets pour le bien-être des enfants. Oui, le monde meilleur c'est le futur et le futur ce sont les enfants du monde entier.

Et pour conclure je dirai : « Il n'y a rien de plus beau que de réaliser avec des amis des projets au profit des enfants ».

Je vous souhaite, ainsi qu'aux futurs membres de votre club, une réussite extraordinaire pour les prochaines 20 années.



### **Monsieur Patrick Gouden**

La fonction de Lieutenant - Gouverneur de la Division des Deux – Luxembourg comporte quelque chose d'unique dans le monde des Services clubs.

Cette Division présente, en effet, l'originalité de réunir dans une même entité le Grand - Duché de Luxembourg et la province belge du Luxembourg.

Notre Division est ainsi unique et on ne peut plus symbolique de l'idée du Kiwanis. Cette dualité géographique correspond, on ne peut mieux à l'esprit kiwanien qui est fait d'ouverture vers les autres, de tolérance, de respect de l'autre et d'amitié. C'est cet ensemble qui apporte à la Division des Deux - Luxembourg son immense richesse d'esprit et de coeur.

Dans cette Division Eisleck a été dès son origine un centre et un moteur de cette gémellité géographique et.

Eisleck a connu des hauts et des bas, comme toute entreprise humaine, mais Eisleck a toujours su cultiver cette amitié avec les clubs de la Province et du Grand-Duché. Eisleck est, sans aucun doute, le club de la Division qui reçoit le plus de visites des autres clubs de la Division et aussi qui rend le plus de visites aux autres clubs.

Ce n'est donc pas un hasard si Eisleck est le parrain de trois clubs :

Mondorf, Uelzechtdall et Mamerdall qui recevra sa charte le lendemain de l'anniversaire d'Eisleck.

Eisleck a été l'idée d'un grand kiwanien, Jacques EHSES, qui après avoir fondé en 1969 le club de Luxembourg a fondé en 1988 le club d'Eisleck. Je souhaite qu'à l'occasion des vingt ans de son club, un vibrant hommage lui soit rendu.

Eisleck a déjà donné deux Lieutenant Gouverneurs à la Division

- Jacques EHSES, le fondateur du club, en 1990,
- Jean-Paul JUTTEL en 1999

Eisleck a toujours su rebondir et son dynamisme social n'a jamais failli.

Eisleck a toujours su se renouveler. Le fossé des générations est une notion inconnue chez Eisleck.

Je souhaite un très bon anniversaire à tous les membres du Club et longue vie au Club lui-même, qui j'en suis absolument sûr, fêtera ses 50 ans en 2023, car la relève est bien assurée.



**Monsieur Philippe Beaupain,  
le Président du KC VIELSALM**

Chers filleuls de Eisleck,  
Chers amis de la Division des deux Luxembourg,

20 ans déjà que naissait votre club !

Premier Club Kiwanis à s'organiser dans le Nord du Grand Duché, c'est assez naturellement que Pierre Clotuche, notre Président de l'époque et Jacky Cremer, notre président fondateur, ont accepté la proposition de Jacques Ehses pour parrainer la naissance du KC Eisleck.

Soixante kilomètres et une petite heure de routes tortueuses reliaient Vielsalm au Moulin de Bourscheid où se déroulaient les premières réunions et l'organisation de Eisleck en décembre 1987. Membre depuis une dizaine d'années, je n'ai pas eu la chance de vivre ces moments assez particuliers. Il m'est revenu que cela ne fût pas toujours facile pour les acteurs de l'époque de comprendre ce qui se disait à table, mais la bonne chair et la dive bouteille arrangeaient beaucoup de choses...

Six mois plus tard, on fêtait le « Charter Day », cela n'a pas traîné !

Ce fût, un réel honneur pour les parrains Salmiens de partager avec Esch sur Alzette ce moment exceptionnel dans la vie du club.

Depuis, de l'eau a coulé dans la vallée de la Sûre et nos relations ont continué à grandir vers un esprit d'ouverture de plus en plus présent. La présence régulière de vos membres à certaines de nos activités nous réjouit et en témoigne. Nous espérons sincèrement que cela pourra continuer ainsi dans l'avenir.

20 ans, c'est jeune mais 20 ans, c'est aussi un bail ! Garder la motivation d'un groupe durant une telle période est déjà une belle réussite. Nous sommes donc fiers d'être vos parrains et vous félicitons pour toutes les actions déjà entreprises au sein de votre Club.

Que l'amitié entre nos deux Clubs continue de permettre de nouvelles rencontres plus fréquentes encore, pour partager nos cultures parfois différentes mais si riches aussi pour aller ensemble dans un même sens : « Serving The Children Of the World ».

On n'a pas tous les jours 20 ans, alors bon anniversaire et longue vie au KC Eisleck !





**Monsieur Steve Kayser,**  
**le Président-Elect du KC ESCH/ALZETTE**

We built

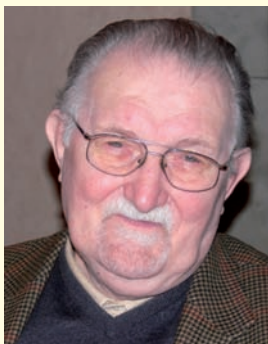
Depuis la création de notre club en 1986, nous nous engageons activement à défendre la cause des enfants démunis dans le monde entier. Unis par notre esprit kiwanien, chacun de nous essaie de contribuer personnellement à faire s'épanouir l'idéal de la solidarité. Ainsi nos préoccupations touchent avant tout les membres les plus faibles et démunis de notre communauté humaine, qui bien que de plus en plus multiculturelle et stimulante d'une part, devient de plus en plus contraignante et complexe d'autre part.

N'acceptons pas que la compétition permanente qui se manifeste quotidiennement dans la vie privée ou professionnelle stigmatise et exclut des femmes, des hommes ou des enfants que les origines sociales ou les réalités économiques défavorisent. Sachons que toute forme de ségrégation puise ses forces dans l'indifférence dictée par un égoïsme prononcé dans un monde médiatisé en proie à la rapidité des communications dépersonnalisées. Notre combat cherche également à promouvoir les relations humaines en misant essentiellement sur les liens d'amitié.

C'est ainsi que nous concevons notre responsabilité et notre travail. Nous sommes fiers de pouvoir partager cette détermination avec vous, nos amis du Kiwanis Club Éisleck. Ensemble nous arriverons peut-être à améliorer un peu le sort de bon nombre d'enfants et de jeunes actuellement en détresse. De par vos actions vous avez largement contribué à nous rapprocher tous de ce but au cours des dernières années.

Nous vous transmettons toutes nos félicitations et nos sympathies à l'occasion de l'anniversaire de votre club. En même temps nous sommes persuadés que nos liens vont s'intensifier et que nous allons sans doute accoucher l'un ou l'autre projet d'envergure.

Ad multos annos!



## Monsieur Jacques Ehses

### *Réflexions d'un pionnier.*

Un heureux hasard me permet de rencontrer en 1968 un Kiwanien français de la première heure, à l'époque pionnière des débuts du Kiwanis en Europe.

Considérant avec enthousiasme les visions humanistes de ce mouvement, je me décide à importer sans retard cette idée altruiste au Luxembourg.

Dès le début, mon initiative rencontre les faveurs d'éminentes personnalités kiwaniennes et je réussis à inculquer le virus kiwanien à des amis et connaissances. Mon entreprise trouve son épanouissement dans la formation du premier club KIWANIS au Luxembourg. Le KC Luxembourg fête sa remise de charte en septembre 1972.

L'idée de créer un deuxième bastion kiwanien dans le bassin minier, lancée par Jos GRAAS, trouve mon adhésion et je rejoins son groupe. Fidèles à la devise kiwanienne « We build », nous réussissons la construction du KC ESCH/ALZETTE qui célèbre sa remise de charte le 8 mai 1986.

Fort des résultats obtenus et encouragé par Renaud LOUTSCH, président d'alors du KC ESCH, je me lance dans l'aventure de mettre sur pied un troisième pilier kiwanien sous les cieux de l'Eisléck. Mes efforts rencontrent assez rapidement un écho positif et mon exploit se trouve couronné de succès. En un temps record il m'est permis de rassembler une équipe enthousiaste. L'adhésion aux idées kiwaniennes est impressionnante et nous permet de brûler les étapes. Ainsi, nous atteignons l'apogée : la remise de charte, le 25 juin 1988.

La promesse donnée à Renaud LOUTSCH, lieutenant-gouverneur du moment, de réaliser le KC EISLECK durant son mandat, se trouve donc tenue et concrétisée.

Au moment de fêter le 20<sup>e</sup> anniversaire du KC EISLECK il me tient à cœur d'exprimer ma satisfaction d'avoir pu contribuer efficacement à l'évolution favorable du Kiwanisme et de remercier tous ceux qui ont contribué à la réalisation de notre objectif : le KIWANIS CLUB EISLECK. L'expérience vécue, même au-delà du club, me permet de croire à un avenir propice aux idéaux kiwaniens.

Puissent mes amis du KC EISLECK persévérer dans la voie tracée par ses fondateurs et mobiliser toutes les énergies pour tenir le cap vers l'objectif majeur :

Construire une communauté meilleure !



**Monsieur Guy Walsdorf,  
le Président du KC EISLECK**

Le Mot du Président

En cette année anniversaire j'ai l'immense plaisir de présider le Kiwanis Club EISLECK et c'est pour moi une grande joie de pouvoir célébrer avec vous tous ce 20<sup>e</sup> anniversaire.

Vingt longues années durant nos membres ont oeuvré sans relâche au service des déshérités de notre société. Ses actions sociales constituent le pivot de sa démarche. Fidèle à la devise "We Serve The Children Of The World", le Kiwanis Club EISLECK concentre son attention sur des projets tant nationaux qu'internationaux.

Nous sommes fiers de notre appartenance au Kiwanis et du service rendu à la communauté, aux plus faibles et défavorisés plus particulièrement.

J'aimerais exprimer ma profonde gratitude à tous les membres du club qui se sont investis tout au long de ces vingt ans et qui, de ce fait, ont permis de mobiliser les fonds nécessaires aux projets aussi nombreux que variés.

Je voudrais remercier spécialement mon comité d'organisation qui a mis sur pied les éléments de cette fête pour en assurer l'ambiance et le succès.

Je fais la révérence à notre ami Jos SCHOLTES pour la rédaction de la brochure qui saura convaincre le lecteur de la vitalité du club et contribuer à une prise de conscience des potentialités d'une équipe inspirée des idéaux kiwaniens.

Pour conclure je souhaite à mon club persévérance et succès perpétuel dans son action, une ténacité capable de forger l'amitié lui permettant de relever les défis des années à venir et l'esprit kiwanien indispensable à sa noble démarche.

Que cet anniversaire nous permette de nous ressourcer des expériences vécues et de générer les énergies susceptibles d'assurer au club une seconde jeunesse longue et heureuse.



## **Monsieur Jos Scholtes,** **le Rédacteur de la brochure**

Chers lecteurs

Je vous invite à refaire avec moi un chemin que j'ai parcouru deux fois maintenant. D'abord en tant que membre du club depuis ses débuts, ensuite comme chroniqueur s'appuyant sur les documents disponibles et les souvenirs restés en éveil. Un exercice plein de surprises et de sensations, de découvertes et d'émotions.

Le choix des faits retenus est inspiré du souci de montrer la multitude et la diversité des activités. Il va sans dire que ma démarche ressemble pas mal à l'odyssée condamnée à éviter les pièges, dont celui de se perdre dans trop de détails ou celui de rendre une image trop idéalisée.

Le tableau que je vous présente est un compromis entre une description chronologique et objective d'un côté et une peinture anecdotique laissant beaucoup de place à l'humour et le burlesque. C'est le reflet assez fidèle de la réalité d'un service-club qui a sa raison d'être dans le déploiement d'activités dans les domaines culturels et sociaux, mais qui se ressource des énergies et des talents de ses membres et c'est sur ce terrain que poussent les forces qui forgent l'amitié et le dynamisme de l'équipe. Il va sans dire que les fertilisants de ce terrain s'appellent bonne humeur, humour et complicité.

Je n'ai pas systématiquement retenu les sommes d'argent mobilisées au cours de ces vingt ans. Elles sont quand même impressionnantes. L'action sociale est le pivot du club et toutes les équipes se sont attelées à elle avec beaucoup d'application.

Le nombre des conférences, la qualité des sujets et des conférenciers font de cette activité une parfaite merveille. Les programmes culturels rivalisent dans leurs ambitions et permettent la participation d'un grand nombre de personnes aux projets proposés.

Les ladies-nights, les Journées de Famille, les réunions communes et les visites hors club permettent à chaque membre de mesurer l'ampleur de la dimension sociale et de perfectionner ce que nous appelons volontiers l'„esprit kiwanien“.

Avant de terminer je veux faire ma révérence aux secrétaires du club qui m'ont facilité ma tâche, mais qui surtout font le lien entre les membres du club et celui vers les autres clubs de la Division. Nous leur devons le plus grand remerciement, car la qualité de la communication est le ciment de la cohérence et la base de l'identification avec le club, c'est la *conditio sine qua non* de la participation.

Il me reste à vous souhaiter quelque plaisir en épluchant les exploits de cet adolescent devenu adulte et en partageant avec nous les plaisirs de cette rétrospective.

Au KIWANIS EISLECK je souhaite continuité et enthousiasme, dynamisme et longévité.

## Liste des membres-fondateurs toujours inscrits

EHSES Jacques

FUNCK Lucien

KEIPES Manuel

KELLNER Greg

MEYERS Jean

MINES Camille

SCHOLTES Jos

STEICHEN Jean-Pierre



## Liste des membres du Kiwanis Eisleck

---



Bassing Claude - Diekirch  
Commerçant  
membre depuis : 1995



Betzen Nico - Fouhren  
Maître-Serrurier  
membre depuis : 1998  
Chef du protocole



Bindariye Nelson - Warken  
Conseiller BAT  
membre depuis : 2007



Juttel Jean-Paul - Diekirch  
Commerçant  
membre depuis : 1990



Karier Marc - Ettelbrück  
Maître-Electricien  
membre depuis : 1993  
Trésorier, Action sociale



Keipes Manuel - Clervaux  
Commerçant  
Membre-fondateur



Ehses Jacques - Howald  
Cadre e.r.  
Membre-fondateur



Funck Lucien - Dahl  
Conseiller fiscal  
Membre-fondateur



Jung Paul - Ettelbruck  
Directeur commercial  
Circuit Foil  
membre depuis : 2007



Kellner Greg - Ettelbrück  
Ophtalmologue  
Membre-fondateur



KIWANIS EISLECK

Metz Laurent - Diekirch  
Associé-Gérant Laubach & Fils  
membre depuis : 2006  
Expansion

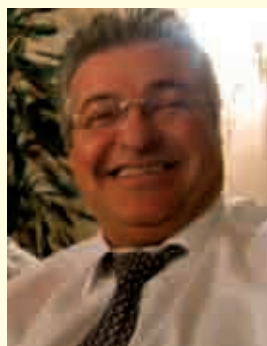


Meyers Jean - Clervaux  
Médecin dentiste  
Membre-fondateur





Mines Camille - Capellen  
Notaire  
Membre-fondateur



Rosati Fabio - Alzingen  
Commerçant  
membre depuis : 2007



Scholtes Jos - Ettelbrück  
Professeur-Ingénieur  
-Diplômé hon. du LTAE  
Membre-fondateur



Urbany Pol - Diekirch  
Avocat à la Cour, Musicien  
et Réalisateur artistique  
membre depuis : 1989



Viersch Ralf - Gralingen  
Agent indépendant  
membre depuis : 2004  
Président-Elect



Walsdorf Guy - Grevels  
Agriculteur  
membre depuis : 1994  
Président





Schroeder Daniel - Fouhren  
 Chargé de mission  
 Chambre des Métiers  
 membre depuis : 2002  
 Past-Président



Steichen Jean-Pierre  
 - Niederfeulen  
 Professeur d'Education  
 Physique LTAE  
 Membre-fondateur



Thomé Jean - Haller  
 Consultant en Informatique  
 membre depuis : 2002  
 Secrétaire

## Membres honoraires

Biwer André

Membre-honoraire

Goerens Charles

Membre-honoraire

Wohlfahrt Georges

Membre-honoraire

# Historique du KIWANIS

---

Le KIWANIS voit le jour dans le Michigan (USA) le 21 janvier 1915 par la remise de charte au Club Number One de Detroit. D'un club d'affaires devient rapidement un club tourné vers le service à la communauté, un service club. Les fondateurs adoptent l'appellation proposée par un historien, à savoir

## « Nun kee-wanis »

d'origine améroindienne (tribu Ochipew) et disant : **Nous aimons partager nos talents.**

« Nun kee-wanis » se transforme bientôt en « **KIWANIS** ».

La devise « **WE BUILD** », proposée par Roe FULKERSON (premier rédacteur du Kiwanis Magazine), est adoptée à Portland en 1920 et constitue depuis la ligne de force du mouvement. Les actions sociales s'orientent de plus en plus vers les besoins des enfants et à « We build » s'associe la formule

## « Serving The Children Of The World »

La Convention de Denver se penche sur la vie intérieure du Kiwanis et adopte les objectifs qui constituent toujours la base de la philosophie kiwanienne.

## Les six objectifs de Kiwanis International

- Assurer la primauté des valeurs humaines et spirituelles sur les valeurs matérielles.
- Encourager l'application quotidienne de la règle d'or dans toutes les relations humaines.
- Promouvoir l'adoption et l'application de principes élevés dans la vie sociale et professionnelle.
- Développer, par le précepte et par l'exemple, une notion de service plus intelligente, plus active et efficace.
- Procurer par l'intermédiaire du Club, des moyens pratiques pour former des amitiés durables, rendre des services altruistes et construire une communauté meilleure.
- Collaborer à la création et au maintien d'une opinion publique saine et d'un idéalisme élevé rendant possible le développement de l'honnêteté, de la justice, de l'amour de la patrie et de la bonne volonté.

### Denver, 1924

La Convention de Toronto en 1961 prend la décision de propager l'expansion mondiale vers tous les pays assurant la liberté d'association et de parole. C'est à la suite de cette orientation que se forment dès 1963 les premiers clubs européens à Bruxelles, Vienne et Francfort. Notre région se voit dotée d'un premier club à Metz (1965) suivi du doyen des clubs luxembourgeois, le KC Luxembourg dont le président - fondateur n'est autre que notre ami Jacques EHSES.

En 1968 les clubs européens donnent naissance au Kiwanis International Europe (KIE) qui aujourd'hui a son siège à Gand.

Ce n'est qu'en 1987 que la Convention Internationale de Washington DC prend la décision d'ouvrir les clubs aux femmes et de s'associer leur précieuse coopération.

## Historique de notre District de 1987 à 2008.

---

Le KC Eisléck voit le jour comme maillon du prestigieux District Belgique-France-Luxembourg-Monaco (BFLM).

A partir du 1<sup>er</sup> octobre 1996 le District BFLM est scindé en deux. Les clubs français et monégasques d'une part, les Belges et les Luxembourgeois de l'autre forment dorénavant deux Districts indépendants. Il va sans dire que cette séparation ne se fait pas sans difficultés et sans grincements. Pour des raisons linguistiques les clubs flamands auraient préféré former un District « VLANDEREN » autonome et laisser les Wallons et les Luxembourgeois dans l'ancienne structure. Cela ne leur a pas réussi, ce qui nous a donc réuni avec l'ensemble des clubs belges dans le District BELUX.

Ce District évolue dans un trilinguisme assumé et donne l'impression d'une vitalité exemplaire. Un bel exemple européen de Kiwanisme sans frontières.

## Liste des Gouverneurs de district BLFM resp. BELUX 1987 - 2008.

Année	Nom et Prénom	Pays d'origine	Lieu de la Convention	Date
86-87	OSTER Louis	France	Strasbourg	06.06.87
87-88	CARON Guy	France	Lille	24.09.88
88-89	de HARVEN Jean-Pierre	Belgique	Bruxelles	04.05.89
89-90	RENUCCI Jean	France	Bastia (Corse)	24.05.90
90-91	BETRAINS Nestor	Belgique	Louvain	09.05.91
91-92	RAVASI Jean-Paul	France	Chantilly	08.05.92
92-93	BOURSIN André	France	Sousse (Tunisie)	22.05.93
93-94	PITTMVILS Herman	Belgique	Hasselt	01.09.94
94-95	ROBIN Pierre	France	Angers	30.04.95
95-96	KISSIEN Christian	France	Bordeaux	18.05.96
96-97	DEHOLLANDER Jackie	Belgique	Liège	13.09.97
97-98	DRUART Pierre	Belgique	Gand	02.05.98
98-99	MOREL Léon	Belgique	Luxembourg	08.05.99
99-00	BETTEL Claude + MULLER Edmond	Luxembourg Luxembourg	Blankenberge	06.05.00
00-01	Van De RIVIERE Robert	Belgique	Spa	15.09.01
01-02	KOS Léon	Belgique	Anvers	14.09.02
02-03	BLANKAERT Michel	Belgique	Mons	17.05.03
03-04	VIGNERON Daniel	Belgique	Bruges	08 05 04
04-05	WINKELMOLEN Pierre	Belgique	Bruxelles	21.05.05
05-06	THOMAS Jean-Paul	Belgique	Hasselt	15.09.06
06-07	SALEMBIER Vincent	Belgique	Namur	12.05.07
07-08	PAULUS François	Belgique	Louvain	13.09.08

# La DIVISION des Deux Luxembourg de 1987 à 2008.

---

C'est la seule Division kiwanienne transnationale du District.

Occupant un territoire riche en secousses historiques au cœur de l'Europe, conjuguant l'ardeur d'avance, chère aux Luxembourgeois belges, à la bravoure des Grand-Ducaux, cette Division s'enorgueillit de ressources capables d'un Kiwanisme dynamique. Les quatorze clubs qui la constituent rivalisent dans la perfection à tel point que leurs lieutenants- gouverneurs successifs ont du mal à dompter leurs ambitions.

## Liste des clubs de la Division dans l'ordre de leur ancienneté :

Nom du club	Date de son organisation
KC Luxembourg	13.09.1969
KC Arlon	17.03.1972
KC Bastogne	06.03.1975
KC Durbuy	22.03.1976
KC Vielsalm	10.02.1979
KC Florenville Lorraine Semois	01.05.1982
KC Esch sur Alzette	27.01.1986
KC Eisléck	17.12.1987
KC Mondorf les Bains	04.06.1991
KC Letzebuerg International	22.09.1992
KC Mersch Uelzechtdall	14.02.1994
KC Luxembourg Alstad	04.07.1998
KC Martelange	12.08.2002
KC Mamerdall	en formation

## Liste des Lieutenants - Gouverneurs de la division deux Luxembourg 1987 à 2008.

01.	1986-87	JACQUES Michel	KC Florenville
02.	1987-88	LOUTSCH Renaud	KC Esch/Alzette
03.	1988-89	ETIENNE Albert	KC Centre-Ardenne
04.	1989-90	MOINET Francis	KC Bastogne
05.	1990-91	EHSES Jacques	KC Eisléck
06.	1991-92	HANOUL Po	KC Durbuy
07.	1992-93	BOUVY Paulin	KC Florenville
08.	1993-94	FERRRY Robert	KC Esch/Alzette
09.	1994-95	LEJEUNE Michel	KC Arlon
10.	1995-96	BETTEL Claude	KC Luxembourg International
11.	1996-97	RENAULD Henri	KC Virton
12.	1997-98	VERLAINE Jean-Marie	KC Mersch Uelzechtdall
13.	1998-99	VIGNERON Daniel	KC Vielsalm
14.	1999-00	JUTTEL Jean-Paul	KC Eisléck
15.	2000-01	LEGER Fabienne	KC Arlon
16.	2001-02	MORESCHI Luisella	KC Luxembourg International
17.	2002-03	PAQUAY René	KC Bastogne
18.	2003-04	WIRION Jules	KC Luxembourg
19.	2004-05	GLATIGNY Josy	KC Durbuy
20.	2005-06	HOFFMANN Maryse	KC Letzebuerg Aalstad
21.	2006-07	URBAIN Jean-Pierre	KC Vielsalm
22.	2007-08	GOUDEN Patrick	KC Mersch Uelzechtdall

Il n'est pas étonnant que la Division parfois vécut des tendances de scission. L'esprit de cohésion et de solidarité l'a toujours emporté laissant le dernier mot à la sagesse. Kiwanis oblige. Une Division sans diviseurs dévouée au partage plutôt qu'au clivage.



KIWANIS EISLECK



## Regards tamisés sur les pérégrinations d'un jeune adulte

---

Auteur :  
Jos SCHOLTES  
Ettelbruck, le 30 mars 2008

# La CHARTE DU KIWANIS EISLECK.

---



KIWANIS EISLECK



Bauschweig le 14.11.87

Le Kiwanis vient de franchir un petit pas de plus  
dans sa marche en avant; c'est un pas de géant  
pour le grand succès. Je remercie le club Fiskeck  
formé ce soir pour son félicité exemplaire pour notre  
meilleure cause. Je souhaite de tout coeur que le club  
Fiskeck connaisse la réussite et la prospérité qui  
lui serviront pour le grand succès de tous ses  
membres. Bonne chance mes amis

Y. L. L. ET GOUVERNEMENT

Un club Kiwanis "nouveau" vient de naître!

Il connaît son début

Il ne verra jamais son aboutissement!

Pourvu que sagesse et constance

lui soient toujours bonne conseillère

Pour ce début en fanfare

Avec le dynamisme qui caractérise

"la Jeunesse"

celle du cœur,

Bravo et bonne continuation.

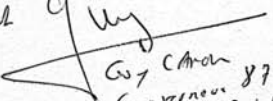
Y. L. L.

PRES. K.C. VIELSACK

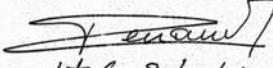
le 14.11.87



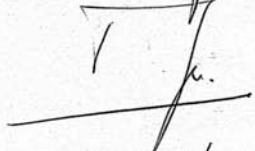
246. Avec toute mes félicitations pour la "maestria" avec laquelle vous avez organisé la course de char de votre club. Je vous invite à poursuivre avec dynamisme l'idéal que vous avez choisi "Construire en servant".

Bon vent   
 Gy (Arax 87-88)  
 Gouverneur  
 Dist. B.F. LM

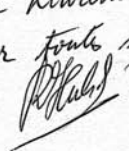
Enfin. à Jacques et à sa toute équipe mes félicitations les plus sincères. Merci à tous pour cette formidable réussite

  
 et G. & les 4 g.

A toute pièce de votre prochain voyage, toutes nos félicitations; pour le succès pour les équipes l'un de tant; à bientôt.

  
 Centre Andem.

En souvenir d'une soirée réussie. Que la remise de la charte donne des ailes au Kiwanis Club Esloek et lui soit de bonne augure pour toutes ses entreprises futures!

  
 R. Huboch, député

18.12.97 à Dahl (Viseviscour)

présences à l'anniversaire (10<sup>e</sup>)

Walter Patrick

~~Walter Patrick~~ ad multos annos (K) Elect!

~~RELLER Jürg~~

MUHLER Jang

Austrian Gouppa

Mariette Bruno Vielsalm

A. Nodvord

~~André de Marie~~

André de Marie

~~Jean-Pierre ORBAIN (VIELSALM)~~

Jean-Paul Juttel

Lucille Meis

~~DANIEL VIGNERON~~

DANIEL VIGNERON

Mannel Neipes 1/77

Jean-Paul Hoffmann

Mariette

~~Walter Patrick~~

Jörg GRENK - K. VIELSALM

Jon Stutter

~~Walter Patrick~~

Thomp Hübner

par sympathie à notre  
président et par le plus  
grand estime à son épouse

~~Walter Patrick~~

4/4/98.

19.

Daniel Wijnman, d<sup>e</sup> l'ancien club souhaite bonne continuation au K.C. Esch. Les ces 10 années d'existence ne sont que l'émergence d'une longue vie Kiermanienne adé vers l'ouverture à l'avenir.

Wijnman

Bruno Masch, Président du K.C. Vielsalm souhaite au K.C. Esch une longue vie.

Masch

10 ans se sont écoulés depuis le partage,  
Et demeure toujours le même souci de partage  
Entre 2 clubs qui sont devenus amis.

Gudri Syne

Bonne chance et continuez dans le  
même élan

Marc Meunier  
K.C. Esch-Merthe

Roby Jovanov

"Faire partie, c'est participer"  
Votie maniere de participer est formidable!  
Participons encore longtemps ensemble!

Hiel  
Miel Lejeune  
LE Gouverneur 94-95

10 ans!... Un événement marquant au sein de votre club dont je suis fière d'être associée!

Toutes mes félicitations... et au plaisir de se retrouver lors d'une autre manifestation aussi réussie que celle-ci.

Amities Kivoniennes.  
Fabienne Léger  
Résidente 97-98.





KIWANIS EISLECK

## Année Jacques EHSES (1987 - 1988)

---

C'est le 8 mai 1987 qu'une poignée courageuse pose le premier acte. Sur recommandation de Renaud LOUTSCH, Président du KC ESCH, Jacques EHSES réunit à Dahl Marcel SCHMITZ, Vic FELLER, Guy THOMAS, Camille MINES et Jean-Pierre STEICHEN, tous chasseurs chevronnés, pour concrétiser une ambition caressée depuis un moment : Donner naissance au club KIWANIS EISLECK. Le bébé se voit prodiguer tous les soins que seule une dévouée sage-femme saurait surpasser et Jacques lui insuffle l'âme kiwanienne avec la pédagogie appropriée.

Nos vaillants hommes d'action trouvent rapidement un rythme capable de créer les conditions propices à l'épanouissement du nouveau-né et de le faire connaître dans la famille kiwanienne. Lors d'une deuxième réunion du même mois à Kautenbach ce sont Renaud LOUTSCH et Johny KLINGENBERG (du KC Luxembourg) qui font leur première évaluation et qui rentrent convaincus des allures du rejeton.

Pas besoin de s'étonner que la question du profil, de l'identité, de l'âme du bébé est au milieu des préoccupations et que seul un recrutement des plus astucieux saura donner substance aux principes retenus.

La première conférence le 9 juin à Bourscheid-Moulin permet à Robert DICHTER d'expliquer le Foyer EISLECKER HEEM à Lullange. S'en dégage une première action sociale consistant dans la collecte de vêtements pour les personnes placées dans ce foyer. Quinze jours plus tard Michel JACQUES fait sa révérence au nouveau club et explique les dimensions du KIWANIS. Il est accompagné d'Edmond MULLER qui exprime son admiration et qui met la base pour une relation de réciproque amitié, dont nous nous réjouissons jusqu'en ces jours.

Le 28 juillet une belle délégation du KC ESCH est en visite. Le parrainage est assuré et les astuces du recrutement font bouillir les esprits. Il va sans dire que les idées retenues sont le résultat d'une sublimation des plus authentique. Le rapport du secrétaire retient : « réunion formidable, constructive, ambiance calme et amicale ».

Le mois d'août prête sa douceur estivale pour la conception des actions sociales et permet de dresser un premier calendrier. La première ladies-night du 11 septembre inaugure une tradition qui s'avérera comme un des nombreux piliers porteurs de toutes nos actions.

La réunion du 13 octobre est rehaussée par la présence de nos amis du club-parrain de Vielsalm. André SYNE, président et Joseph SCHMARTZ, secrétaire, apposent leurs signature sur la déclaration de formation. Les formalités de la première étape se voient donc bouclées. Du coup c'est Daniel VIGNERON qui démarre une action sociale surprise pour le KC Vielsalm. Toute la cargaison du coffre de sa voiture trouve un accueil spontané et plusieurs cartons d'excellent CAHORS trouvent donc acquéreur.

Après une visite chez DUPONT DE NEMOURS en début d'octobre c'est le moment de la remise solennelle du Certificat de Formation le 14 novembre 1987. Le KC EISLECK est admis dans la grande famille kiwanienne. Son passeport porte le numéro EO758. Il compte non sans fierté bien visible une quinzaine de chevaliers tous prêts à relever le défi et dont huit sont toujours sur la brèche aujourd'hui.

L'événement est célébré sur les hauteurs du Château de Bourscheid en présence de beaucoup de personnalités et en parfaite conformité avec les règles du KIWANIS. Les statuts du club sont déposés à la Commune de Bourscheid et le club commence à s'acclimater avec les ardeurs septentrionales riches en inspirations et énergies. Le festin à l'Hôtel WEEKEND de Bourscheid-Plage connaît une ambiance défiant les attentes les plus ambitieuses et procure à l'événement une dimension bucolique digne du jardin d'Epicure.

La première assemblée générale du 24 novembre permet de structurer les activités et de fixer les aspirations. Elle est marquée aussi par l'adoption unanime du Règlement d'ordre intérieur.

**Le premier comité est mis en place avec la composition suivante :**

Jacques EHSES	Président
Marcel SCHMITZ	Président elect
Guy THOMAS	Secrétaire
Lucien FUNCK	Trésorier
Menn KEIPES	Chef du protocole
Jean-Pierre STEICHEN	Responsable de l'action sociale
François TILKIN	Responsable des relations extérieures
Camille MINES	Conseiller juridique

La première participation du club à la réunion de Division se tenant à Esch permet de prendre contact avec les autres Kiwaniens des DEUX LUXEMBOURG, un contact qui s'avérera porteur de ressources et de défis.

Le club déploie tous ses talents pour assurer un recrutement respectueux des principes du KIWANIS et se réjouit de pouvoir s'associer l'appui des premiers membres honoraires :

Ce sont les députés Vic ABENS, Charles GOERENS et Edouard JUNCKER qui se rallient à notre démarche.

Une action sociale destinée à faire plaisir aux enfants de tous nos jeunes papas et mamans rassemble vingt-cinq enfants au Hennesbau à Niederfeulen. St Nicolas et son « Houseker » réussissent à cadencer l'émerveillement de ce petit monde. La remise de vêtements collectés au Foyer « Eislécker Heem » est une belle réussite. Le volume de la collecte ayant largement dépassé les besoins, le club remet à l'Hôpital Neuropsychiatrique d'Ettelbruck la deuxième moitié des vêtements récoltés.

La conférence du Dr Mario DI CATO, organisée au Lycée Technique Agricole à Ettelbruck, connaît un succès de taille. Elle porte sur le cancer, fléau de notre civilisation. Le conférencier déploie tout son talent pour décrire les caractéristiques de la maladie et pour expliquer les défis guettant la médecine sur le terrain de la recherche, de la prévention et du traitement.

Sœur Agnes de Wiltz nous explique l'action « Hëllef Doheem » qui s'efforce à soigner les malades et les personnes âgées chez eux autant que faire se peut. Cette stratégie permet de maintenir la personne ayant besoin d'aide dans son cadre habituel. Un lit spécial est offert pour permettre de faciliter la tâche difficile des soins à domicile.

Par lettre du 23 mars 1988 notre président - fondateur s'adresse à tous les membres pour annoncer fièrement que le club a grandi, que la masse critique de 25 membres a été atteinte et que la voie vers le chartage est donc ouverte.

### **Voici la liste du moment :**

EHSES Jacques	MINES Camille	TAOUIL Youssef
FEDERSPIEL Mike	NOSBUSCH Aloyse	THEIS Georges
FELLER Vic	RETTET André	THOMAS Guy
FUNCK Lucien	RICHARTZ Fernand	TILKIN François
KEIPES Menn	SCHMITZ Helmut	URBANY Pol
KELLNER Greg	SCHMITZ Marcel	WOHLFART Georges
HOFFMANN Jean-Paul	SCHOLTES Jos	WEYNANDT André
LEWECK Camille	SCHRAM Abbes	
MEYERS Jean	STEICHEN Jean-Pierre	

Notre ami Georges THEIS nous présente le fanion du club élaboré par ses soins et constituant depuis notre étiquette. Lors des visites dans les autres clubs l'échange de fanions constitue une expression d'amitié réciproque. Réciprocité donc assurée.

Une action sociale de grande envergure voit le jour sous la formule « SOS LUNETTES ».

Notre ami Greg KELLNER réussit à nous associer la coopération d'un nombre impressionnant d'opticiens à travers tout le pays pour entamer la collecte de lunettes, de verres optiques ou tout autre matériel optique susceptible d'être recyclé au profit de pays moins favorisés. Cette action deviendra une institution et saura alléger la mission de bon nombre de personnes engagées dans l'aide humanitaire. Elle constituera jusqu'en 2006 un des piliers de notre engagement social et mérite une place d'honneur dans notre démarche.

Une ladies-night chez LEWECK à Lipperscheid donne à notre ami Camille MINES l'occasion de parler des contrats de mariage (26.04.) Le sujet évidemment suscite questions et réactions en pléthore. Camille réussit à rassurer et à convaincre. J'ose même admettre que ses réflexions ont réussi à donner aux mariages des Kiwaniens eisléckois une stabilité résistant à toute épreuve et consolider ainsi les assises sociales du club. Un couple a-verti en vaut deux...

Le 14 juin 88 le club a le privilège de recevoir en visite officielle Hans SERVAIS, Gouverneur du District Allemagne/Autriche. Il va sans dire qu'à cette occasion des échanges constructifs sont à l'ordre du jour et que la devise kiwanienne « We build » est à l'honneur.

Première expédition de Jacques EHSES, Marcel SCHMITZ, Abbes SCHRAM et Guy THOMAS vers un Congrès de District à Lille. Il faut souligner notre appartenance au grand District BFLM (Belgique-France-Luxembourg-Monaco) jusqu'au 30.09.1996, où la Belgique et le Luxembourg s'organisent en District BELUX autonome.

La remise de charte est célébrée à la Larei de Vianden le 25 juin 1988. Un moment de grande émotion, de fierté et d'espoir. Notre ami Jacques évidemment déploie tous ses talents oratoires pour saluer les 123 convives et broser un bref historique de son club. Renaud LOUTSCH en sa qualité de lieutenant-gouverneur exprime sa grande satisfaction et félicite la nouvelle équipe. André SYNE, président du KC VIELSALM, et Robert FERRY, Président du KC ESCH, présentent au nom des deux clubs-parrains leurs félicitations et remettent à leur filleul la bannière et la cloche. L'ambiance de la soirée ne saurait être meilleure et c'est ensemble avec ses nombreux invités que le KC EISLECK célèbre son implantation comme troisième club du pays.

La grill-party familiale au chalet KEIPES à Weicherdange le 6 août permet de raviver les souvenirs de la soirée du chartage et de faire partager jeunes et moins jeunes la liesse d'un jour de vacances au cœur des Ardennes.

Les vacances n'empêchent pas la remise d'un équipement de cuisine pour la cantine de la Maison de retraite à Wiltz.

Une ladies-night toute estivale réunit une équipe nombreuse pour écouter Roger PETIT du KC Luxembourg au sujet des centres culturels du Mexique dont il est fortement marqué. Les Mayas et les Aztèques suscitent l'admiration et le conférencier nous fait partager ses émotions face aux vestiges d'une civilisation impressionnante.

Une autre réunion à Kautenbach permet le rapprochement avec le LIONS Club Ardennes et son président Lex JACOBY.

Le 13 septembre on inaugure la nouvelle salle-à-manger chez LEWECK et c'est Henri WAGENER, directeur de la succursale de la BIL à Singapour, qui nous explique les démarches bancaires entreprises dans cet Extrême Orient en plein essor. La globalisation est déjà en marche et force est de bien se placer dans les marchés naissants. ■

page sponsorisée par : *Format – la communication par l'exposition – Niederanven*



La remise du Certificat de Formation au Château de Bourscheid et le banquet au Restaurant THEIS le 14.11.1987







Fête St Nicolas au Hennesbau  
à Niederfeulen (décembre 1987)



KIWANIS EISLECK



# Année Guy THOMAS (1988 - 1989)

## Composition du comité :

Guy THOMAS	Président
Jacques EHSES	Past président
Abbes SCHRAM	Président elect
André WEYNANDT	Secrétaire
Lucien FUNCK	Trésorier
Menn KEIPES	Chef du protocole
Jean-Pierre STEICHEN	Responsable de l'action sociale
François TILKIN	Responsable des relations extérieures
Camille MINES	Conseiller juridique

Albert ETIENNE (KC CENTRE-ARDENNE), notre nouveau lieutenant-gouverneur, nous rend visite le 7 octobre 88 et nous explique son programme « La conviction de réussir ». Il nous présente à la même occasion la demande du Gouverneur de France-Monaco sollicitant l'aide aux sinistrés de Nîmes. Un chèque lui est remis qui sera acheminé vers le KC Nîmes. Aide sans frontières donc.

Au cours de la réunion du 20 octobre Charles GOERENS, en sa qualité de président de l'UEO (Union de l'Europe Occidentale), nous fait l'historique de cette union, expose les enjeux militaires des deux blocs divisant l'Europe et fait la lumière sur la question du désarmement nucléaire. A la question si la paix ne peut être assurée qu'à travers les armes on n'arrive pas à un consensus inspiré de sagesse et de pacifisme. L'optimisme devra hélas se plier à la formule gargarisée depuis les temps romains « Si vis pacem, para bellum ». Sommes-nous capables de jeter la tare d'une mentalité guerrière, au risque d'être pris pour des naïfs ?

Forts des bons contacts avec le KC THIONVILLE, une délégation part le 8 novembre pour participer au show « Up With People » organisé à Thionville et partager les couscous proposés après.

Le 22 novembre notre réunion statutaire nous donne l'occasion d'écouter le Dr Henri CLEES, Président de l'Association pour le Droit de Mourir dans la Dignité, sur un sujet qui en 2008 encore fait l'objet de vives controverses autour d'une loi ayant enfin passé le parlement avec une majorité digne d'une démocratie soucieuse des droits individuels. Le conférencier traite ce sujet avec un parfait doigté et explique qu'il est nécessaire de légiférer dans cette matière de façon à protéger la vie et lui donner un cadre de dignité, mais que dans des cas spécifiques la mort en toute dignité devra épargner au malade et à ses proches une épreuve cruelle et inhumaine.

La St Nicolas devenue part traditionnelle de notre action génère joie et bonheur parmi les jeunes et les moins jeunes et les bougies de l'espoir vendues au profit de l'action sociale trouvent l'écho attendu. Un chèque remis à « Médecins du Monde » servira à leur action humanitaire en Arménie.



La réunion statutaire du 13 décembre prend une allure inespérée. En présence de nombreux amis venus d'autres service-clubs de la région (Rotary, Lions, Table Ronde, Fifty One) un invité de marque nous fait l'honneur de sa visite. Il s'agit de Robert KRIEPS, Ministre de la Culture, qui nous parle de « Politique culturelle-Fondement de notre existence ». A croire le secrétaire « il (Mr KRIEPS) sut démontrer que dans l'Europe culturelle le petit Luxembourg avait une place de choix et était souvent écouté ».

Le 10 janvier 1989 la réunion statutaire à Vianden se voit rehaussée par la présence de nombreuses épouses et surtout celle de Louis LEDUC du KC GENK comme celle de Florette PETIT du KC CHARLEROI Number One. A Florette de nous faire partager son enthousiasme pour le mouvement Kiwanienne et de nous convaincre que Kiwanisme se décline aussi bien au féminin qu'au masculin et que « L'Eternel Féminin » y a bien sa place.

Le weekend du 21 janvier nous emmène en Champagne. Accompagnés de nos dames et de quelques amis nous prenons cap sur Reims où nous attendent nos amis des KC REIMS et REIMS COLBERT. La réunion statutaire/ladies-night commune des trois clubs au Domaine Charles HEIDSIECK se transforme en festin. Un succès plus que parfait. La nuit rémoise se prêtant pas mal à la blancheur, les lurons à la veine nocturne réussissent à illuminer ensemble quelques recoins intimes et à faire hommage aux déesses veillant sur la nuit champenoise.

Le lendemain, malgré quelques pesanteurs, on se fait charmer par les richesses architecturales du haut-lieu du sacre de quelques Rois de France, capitale du et de la Champagne.

La visite des Caves POMMERY s'avère une descente dans un musée ou même une cathédrale. L'atmosphère est toute imprégnée de piété et de dévotion. Une ascension.

Cette expédition champenoise comprend aussi un détail anecdotique qu'il serait honteux de ne pas retenir. En effet, notre ami Menn, dont nous connaissons les charmes et les talents, est promu « éminent professeur » pour sa brillante conférence donnée en cours de route sur le sujet « Passeport pour l'AMOUR, sexualité en quatre langues ». Honni soit qui mal y pense.

A la St Valentin il y a affluence. Albert ETIENNE, lieutenant-gouverneur, Jean-Pierre DEFEVER du KC KORTRIJK, Edmond MULLER et Jean WAGNER du KC Luxembourg ainsi que André BIVER, bourgmestre de WILTZ, nous rendent visite. A Edmond de nous expliquer son Major Emphasis Program destiné à concentrer l'attention sur des jeunes présentant des difficultés spécifiques. Cette action fait partie du programme « Serving The Children Of The World », adopté au niveau mondial par tous le clubs K. Edmond une fois de plus nous livre la preuve de son engouement pour la cause kiwanienne. Il termine son intervention par quelques réflexions sur l'action « Terrific kids », un vrai défi de la société postmoderne et cauchemar pour bon nombre de parents et d'éducateurs.

La réunion du 28 février est toute vouée au sport pratiqué par des personnes handicapées. Dany BACK, Michel JACQUES et Christian MARCHAL du KC ARLON nous exposent le programme SOB (Special Olympics Belgium), une activité d'envergure au profit d'un public belge. Notre club soutient cette action jusqu'à ce jour sous forme de contribution financière et/ou de participation personnelle de nos membres. Jean THILL, Président de l'Union des Sportifs Handicapés Physiques du Nord, exprime sa satisfaction de pouvoir expliquer les activités de son association et nous fait connaître l'organisation mondiale des sports pour handicapés.

Notre club répond présent à l'appel du KC ESCH dans une action destinée à collecter des médicaments pour le Burkina Faso.

Lors de la Réunion de Division du 18 mars 89 à Neufchâteau, tenue en présence du Gouverneur Jean-Pierre HARVEN, notre ami Jacques EHSES est élu Lieutenant-gouverneur elect pour 1989/90. Par l'admission d'André BIVER le club compte désormais trente membres. L'action SOS Lunettes continue au rythme de croisière et a le vent en poupe grâce aux efforts conjugués d'une équipe de bénévoles. L'action « Bougies de l'Espoir » porte ses fruits destinés à parrainer des enfants de « La Bergerie » à Bogota.

En présence de quelques amis du KC ESCH, Monsieur et Madame Jos BOLLENDORF, parents resp. beaux-parents de Liette et René FOULQUIER-BOLLENDORF, présentent les deux projets mis sur pied par ces derniers à Bogota et concentrés sur les enfants des bidonvilles en vue de leur offrir un cadre de vie supportable, de leur fournir nourriture et instruction et de les affranchir des déchéances de leur milieu. Ce projet suscite toute notre admiration et le club s'engage dans un partenariat de longue durée.

Le Dr HEMMER nous parle du sida, de ses ravages et des moyens de lutte. Un chèque, représentant le bénéfice de la Soirée de Remise de Charte, lui est remis pour soutenir son combat. L'association des jeunes agri- et viticulteurs du Luxembourg (Jongbaueren a Jongwenzer) est engagée depuis un long moment déjà dans l'aide au développement dans plusieurs pays africains, notamment le Burkina Faso, la Haute Volta et le Zaïre. Messieurs Gaston WELBES, Président, et Léon KIRSCH, aumônier, nous expliquent leur programme concentré sur le développement des structures agricoles et de l'enseignement d'après la formule « Hilfe zur Selbsthilfe » (propager les moyens susceptibles de s'aider soi-même). Ces programmes de longue date commencent à faire apparaître des résultats tangibles et méritent un support et un suivi méthodique. Le KC EISLECK y adhère et remet un chèque substantiel à Gaston WELBES.

Le KC EISLECK ne cache pas sa passion pour la gastronomie et les bons crus, éléments non négligeables de notre civilisation et de notre culture. Il est donc parfaitement logique de suivre l'invitation du KC BEAUNE fêtant son 10<sup>e</sup> anniversaire au vénérable Clos de Vougeot. Une équipe spécialement sélectionnée part donc le 3 juin pour rendre hommage aux amis de Beaune et ramener dans nos parages les dernières perfections bourguignonnes. Noblesse oblige.

Les aspirations et obligations du KIWANIS étant multiples et variées, quoi de plus naturel que de s'associer nombreux au programme de la soirée organisée à la Villa Louvigny le 9 juin par nos amis du KC ESCH. Ils ont la bonne idée de proposer une commémoration en musique du 150<sup>e</sup> anniversaire de l'indépendance de notre pays. Il est peut-être utile de rappeler que le Traité de Londres de 1839 consolida la volonté déjà exprimée dans le Traité de Vienne (1815) pour rendre à notre pays son indépendance respectivement son autonomie. A retenir aussi qu'à cette occasion toute la région appelée aujourd'hui « Luxembourg Belge » nous fut amputée. Le KIWANIS des DEUX LUXEMBOURG n'a jamais digéré cette scission et fait fi du Traité de Londres en entourant son fief d'une panoplie de soins et d'attentions.

Jacques revient de la 22<sup>e</sup> Convention du KIWANIS INTERNATIONAL EUROPE à La Haye et fait un rapport succinct. (13.06.89) Les Européens sont décidés à s'organiser d'une manière autonome. Toutefois les liens avec les amis américains seront sauvegardés. Force est donc de développer une façon de vivre le KIWANIS selon les goûts européens sans abandonner les idéaux fixés par les aïeux.

Un 4<sup>e</sup> club est en train de construire ses assises. Le KC MONDORF. Sollicité pour le parrainer, le KC EISLECK répond par l'affirmative après avoir élucidé tous les aspects avec le KC ESCH. Diplomatie kiwanienne oblige.

Juste avant de nous disperser pour les congés d'été nous partons vers la ligne Maginot pour rencontrer à Kédange nos amis du KC THIONVILLE dans une partie aux quilles. La proverbiale ardeur des Eisléckoïis leur fait conquérir la victoire et la coupe. Une agape amicale arrondit la rencontre et les Thionvillois nous promettent leur revanche dans les Ardennes.

Malgré, ou peut-être en raison des vacances, une ladies-night à Vianden toute bucolique tourne bien en allegro con brio.

Le 28 juillet : soirée exceptionnelle au Château de Clervaux. Une première. A l'instigation du KC EISLECK tous les service clubs esléckoïis se réunissent pour une ovation à nos amis députés André BIVER, Charles GOERENS, Edouard JUNCKER et Georges WOHLFART.

Une réunion toute décontractée avec nos dames chez Christiane et Jean-Pierre STEICHEN à Niederfeulen (22.08.89) pour célébrer leur crémaillère. Une soirée toute conviviale marquée par le plaisir de partager la liesse inspirée par la nouvelle construction. Grâce à la saveur des plats servis et l'esprit des liquides dispensés le moral est au beau fixe et Jean-Pierre retrouve goût à parler de « We build ».

Jacques défend les couleurs du club à la Fête de la Division à St Hubert le 9 septembre. Lors de l'Assemblée Générale Extraordinaire du 6 octobre, à laquelle assistent Francis MOINET, notre lieutenant-gouverneur et Edmond MULLER, notre fidèle compagnon de route, Abbes SCHRAM déclare renoncer à la présidence pour 1989/90. Fernand RICHARTZ heureusement saute dans la brèche et assure la relève. ■

Allocution de Robert FERRY, Président du KC Esch/Alzette



Guy CARON (Gouverneur), Jacques EHSES, Renaud LOUTSCH



## Fête de la Remise de Charte à la Larei à Vianden le 25.06.1988



Le groupe des membres présents à la Remise de Charte



J. EHSES, Fern. OSCH, Ch. GOERENS, G. THEIS, Gilb. RUKAVINA, Greg KELLNER (28.07.89 au Château de Clervaux)



Même occasion:  
Mich. WEHRHAUSEN, André BIVER, Fern. RICHARTZ



Même occasion:  
Ch. GOERENS, Guy THOMAS, G. WOHLFART, A. BIVER, Al. NOSBUSCH



# Année Fernand RICHARTZ (1989 - 1990)

## Composition du comité :

Fernand RICHARTZ	Président
Guy THOMAS	Past Président
Menn KEIPES	Président elect
Jacques EHSES	Secrétaire
Marcel SCHMITZ	Trésorier
Patrick WEBER	Chef du Protocole
Greg KELLNER	Responsable de l'action sociale
Ronny KEIPES	Responsable des relations extérieures
Camille MINES	Conseiller juridique

Lors de la réunion statutaire du 24 octobre une discussion plutôt animée tourne autour du parrainage du KC MONDORF. Toutefois notre parrainage, ensemble avec celui du KC SARREBROUCK, est définitivement décidé. A cette occasion un appel nous provient du Gouverneur BFLM, Jean RENUCCI, sollicitant notre aide en faveur des victimes du terrible cyclone UGO en Guadeloupe. La réponse est positive et un chèque part illico.

La réunion du 14 novembre connaît un programme chargé, de questions sociales surtout. Francis MOINET, notre Lieutenant-gouverneur infatigable, est au rendez-vous pour nous parler du nécessaire développement des clubs vers trente-cinq membres. Il fait part de ses visions sur l'implantation du KIWANIS dans les DEUX LUXEMBOURG et invite au 25<sup>e</sup> Congrès de District. Son attention ensuite se tourne vers le 75<sup>e</sup> Anniversaire du KIWANIS INTERNATIONAL. Pour conclure il lance la devise « Mieux vivre le KIWANIS » appelée à motiver au mieux chacun d'entre nous.

## Au tour de Greg KELLNER de dresser la liste des actions sociales :

- collecte de vêtements, de chaussures et de jouets pour les enfants de « La Bergerie »
- acquisition d'un lève-malades pour l'Hôpital Neuro-Psychiatrique, ensemble avec le KC Luxembourg
- présence aux marchés de Noël à Clervaux, Ettelbruck et Wiltz
- action meubles pour les besoins du CERMM
- loterie à tirage immédiat

René FOULQUIER, accompagné de son épouse, fait l'historique de « La Bergerie » à Bogota, parle des difficultés dues aux combats des forces publiques contre les narco-trafiquants et explique la situation dramatique des enfants de la rue, sur lesquels se concentrent les efforts de « La Bergerie ». Le club lui réitère son engagement.

Lors de la réunion du 28 novembre le club adopte la proposition de Paul KOCH pour organiser une soirée à la Maison de soins de Vianden à l'intention des personnes âgées y hébergées. Ensuite c'est le tour à notre invité, Monsieur Prosper SCHROEDER, ex Grand Maître de la Grande Loge Maçonique de Luxembourg, pour sa conférence. Ses propos se concentrent sur l'histoire de la maçonnerie et ses principes fondamentaux : la recherche de la Lumière, de la Vérité, dans la stricte obéissance à la Loi morale et le respect total des religions. Soulignant la foi en la capacité humaine de se perfectionner, considérant le travail non comme un fardeau, mais comme moyen d'épanouissement, la Franc-Maçonnerie prône et cultive la construction d'un homme de plus en plus parfait. On ne peut s'empêcher de rapprocher notre devise « We build » qui elle aussi aspire vers cet idéal.

La réunion du 12 décembre est vouée principalement aux modalités du recrutement. Une discussion passionnée génère la formation d'un comité d'admission auquel est recommandé une gestion inspirée de sagesse et de dynamisme.

Grand Gala au Théâtre de Luxembourg le 14 novembre 90 pour célébrer le 75<sup>e</sup> Anniversaire du KIWANIS. Une soirée sublime, une salle comble, une ambiance parfaite. Une manifestation marquant la vitalité de notre grande famille K et l'infailible cohésion des clubs du District BFLM ainsi que de la Division des DEUX LUXEMBOURG. La palme revient sans doute à Francis MOINET, notre Lieutenant-gouverneur, pour son intervention d'une rare exemplarité et d'une noblesse difficile à égaler.

La conférence de presse à la Bauerestuff à Ettelbruck nous donne l'occasion de présenter notre action sociale, dont surtout l'action « SOS Lunettes » Une action menée par Greg avec beaucoup d'engagement, gratifiée d'un écho très positif et dépassant largement les limites de notre champ d'action éisleckois.

L'Assemblée générale extraordinaire du 23 janvier 1990 n'arrive pas à trouver un consensus sur les modalités du recrutement et une décision est reportée à plus tard.

La soirée carnavalesque du 3 février par contre se déroule dans le consensus le plus total et fait son entrée dans les annales du club avec le qualificatif « mémorable ». Placée sous la dénomination « (K)Liewer CIRRHOSE » elle connaît un succès défiant pour une fois tous les foies et toutes fois confondues. La folie l'emporte sur la sagesse et la raison burlesque s'impose à l'impératif catégorique. La grande vadrouille.

La réunion du 13 mars nous rassemble en grand nombre dans les salons complètement rénovés de l'Oranienburg et d'emblée les réflexes gastronomiques se voient déclenchés. L'invité de la soirée est Georges CALTEUX, responsable de Service « Sites et Monuments » au Ministère des Affaires Culturelles. Il nous parle du projet « Une pierre luxembourgeoise aux USA » qui concentre ses efforts sur la restauration de quelques objets patrimoniaux remontant à l'époque où bon nombre de Luxembourgeois ont quitté le pays sous la pression de la pauvreté pour chercher le bonheur aux USA, terre promise suscitant les rêves les plus fous. Rappelons qu'entre 1846 et 1914 pas moins que 75.000 Luxembourgeois (du territoire des DEUX LUXEMBOURG) sont partis pour s'installer surtout au nord de Chicago, dans l'actuel Wisconsin. N'oublions pas de relever que bon nombre d'entre eux sont retournés après maintes épreuves humiliantes et décourageantes. Le projet du conférencier se concentre sur quelques objets sélectionnés et, diapositives aidant, nous nous faisons une idée sur l'ampleur et la qualité des travaux.

Le 27 mars la parole est au Dr Claude WEBER, jeune médecin luxembourgeois coopérant aux Iles du Cap Vert. Le conférencier retrace l'histoire mouvementée du Cap Vert et traite les problèmes préoccupants des Cap Verdiens que sont :

- l'approvisionnement en eau potable
- l'infrastructure hospitalière
- l'habitat et l'hygiène
- l'alimentation (dont 75 % doivent être importés)
- la mortalité infantile élevée

Face à tant de besoins force est d'y mettre la main. We build.

La réunion/ladies-night du 10 avril sur les hauteurs de Lipperscheid se voit pousser des ailes. Deux faits d'armes non anodins à retenir. Profitant du progrès technique notre maître de cérémonie Menn, au beau milieu des ébats, tire de sa poche un gadget qui depuis révolutionne les relations humaines. Il s'agit bien sûr du téléphone portable. Une action sociale est improvisée. Menn appelle André, retenu chez lui pour préparer son examen de maîtrise, et lui exprime les encouragements de toute l'équipe.

Le deuxième événement brille d'extravagance. Camille, envahi par un soudain manque de conférence, réussit à motiver Patrick pour nous parler d'un sujet d'une importance kiwanienne quotidienne. « La chute libre, ses effets sur les structures du K et ses incidences au KC EISLECK ». La conférence connaît un succès foudroyant et spontanément Patrick se voit doté du titre légendaire « Maître de tous les centres de gravité ». Newton aurait été ravi. C'est depuis lors que le KC EISLECK déploie une ardeur pour promouvoir ce qu'il faut appeler « L'apesanteur kiwanienne », devenue une des lignes de forces nous permettant une démarche délestée de toute lourdeur.

La réunion de Division du 22 avril se tient à Luxembourg en présence du Gouverneur Jean RENUCCI. Notre ami Jacques EHSES se voit confirmer la tâche de Lieutenant-gouverneur pour 1990/91.

La lourde responsabilité « d'archiviste à vie » est confiée, vous l'aurez deviné, à Patrick. L'idée de doter le club d'un équipement informatique est acceptée, mais jamais réalisée, le secrétaire du moment s'étant équipé de ses propres moyens.

Le 12 mai, quelques-uns d'entre nous participent au jumelage du KC ESCH avec le KC MENDE-LES-SOURCES, célébré à Mondorf sous le signe de « La Lozère apprivoisée ».

Le KC EISLECK se voit gratifié d'une cinquantaine de lits d'hôpital par la Clinique St Louis et, ensemble avec « Médecins sans Frontières » le transport et la distribution vers plusieurs foyers du pays sont organisés.

Au cours de la réunion du 12 juin chez Leweck, Jacques et Fernand font rapport du 25<sup>e</sup> Congrès de District, qui s'est déroulé en « Croisière Bleue » à partir de Marseille. Nous apprenons que le District BFLM compte 331 clubs avec 8.035 membres. En tête d'une forte délégation du KC Luxembourg, le président Claude SCHINTGEN explique sa campagne anti-drogues.



Le 14 juin présence de quelques-uns à Mondorf au moment de la remise du Certificat de Préformation par Francis MOINET. Le 17 juin présence de notre club à la Rencontre des DEUX DIVISIONS (LORRAINE et DEUX LUXEMBOURG) dans le cadre monumental de l'Abbaye des Prémontrés à Pont-à-Mousson. Charmés par l'ambiance mussépontine et rassasiés par le dynamisme des Kiwaniens présents, nos pèlerins rentrent sur sabots lorrains les oreilles bouchées de refrains.

Au cours de la réunion du 26 juin le club répond présent à l'appel du Lieutenant-gouverneur de Bourgogne tendant à venir en aide à un club de sa Division, victime d'une faiblesse de gestion financière. Un chèque part dans ce sens. On réussit même l'impossible.

Revanche des amis du KC THIONVILLE à Lipperscheid le 29 juin. Une forte délégation toute décidée pour reprendre le flambeau envahit l'Eisléck. Nos vaillants combattants, armés jusqu'aux dents, les attendent. Après la partie aux fourchettes on passe à l'assaut. Aucun rapport ne mentionnant l'issue de l'épreuve, il reste à supposer que le seul gagnant s'appelle KIWANIS et son esprit : Un pour tous, tous pour un.

Grill-party au chalet KEIPES à Weicherdange le 7 juillet. Une belle occasion de vivre le K dans ses dimensions pastorales. Seul bémol : Comme la rage fait rage parmi les renards de l'Eisléck malgré leur proverbiale lucidité, il est conseillé de ne pas amener de chiens. Il nous faut donc aboyer nous-mêmes.

La réunion du 10 juillet à Vianden est bien fréquentée et une belle délégation du KC ARLON nous rend visite sous la houlette de Paul COOS. L'idée de doter la Division des DEUX LUXEMBOURG d'une bannière symbolisant la cohésion et la solidarité des Kiwaniens y réunis est acceptée et c'est depuis que le Lieutenant-gouverneur dispose d'un fidèle compagnon lors de ses déplacements. Cette initiative remonte à Nestor BETRAINS et ce sont Daniel GODARD du KC FLORENVILLE et notre ami Jacques qui l'ont conçue et réalisée.

Jacques, fraîchement rescapé d'une expédition périlleuse aux fins fonds du KIWANIS d'Outre-Atlantique, nous fait partager ses expériences lors de la 75<sup>e</sup> Convention KI à St Louis (Missouri). Le rapport du secrétaire retient : « ...les étoiles américaines peuvent avoir des influences imprévisibles sur la nature sensible d'un petit Eislécker. Prions donc St Jacques de bien nous le préserver. » Bien avertis, nous encadrons depuis notre chère fondateur de toutes les mesures préservatives imaginables. La réunion du 24 juillet fait pressentir le douce farniente estival. L'ambiance est pantagruélique. La pression exercée sur Jos pour lui extorquer une conférence est telle qu'il lui est impossible de s'esquiver. Il essaie donc d'introduire ses copains visiblement éprouvés dans les méandres d'un sujet d'une bouillante actualité, à savoir « La canicule et ses effets sur l'espèce kiwanienne » A la suite de cette édifiante analyse une soif céleste assiège les convives et force est de mettre à l'épreuve les sages recommandations du conférencier.

Le 16 août visite à Sarrebrouck auprès des amis du KC local. Il s'agit de coordonner nos soins entourant la formation de notre filleul commun, le KC MONDORF. L'enthousiasme kiwanien est parfait. Seul difficulté : trancher sur la question de savoir qui sera le parrain, qui la marraine du benjamin. Gentlemen farouches que sont les Eislécker, ils cèdent la féminité aux amis sarrois.

Le dernier weekend des vacances s'inscrit dans le familial. A l'appel de Georges et de Lysiane THEIS, une équipe toute disposée à surmonter les embûches de tout poil met la main aux préparatifs et au déroulement d'un jumping équestre à Roullingen. Même les chevaux ont du mal à dissimuler leur admiration devant tant d'engouement kiwanien. ■



F. RICHARTZ, Guy THOMAS, Menn KEIPES



Fern. RICHARTZ avec Francis MOINET (Lt-Gouverneur)



J. EHSES, Patrick WEBER, Guy THOMAS, Menn KEIPES



J. EHSES, A. NOSBUSCH, J. SCHOLTES,  
F. RICHARTZ, Jean MEYERS



Marcel CLAUDE et Fr. MOINET (du KC Bastogne)  
et F. RICHARTZ



Conférence de presse à la Bauerestuff à Ettelbruck  
d.g. F. RICHARTZ, J. EHSES, JP STEICHEN, J. SCHOLTES

# Année Menn KEIPES (1990 - 1991)

---

## Le comité :

Menn KEIPES	Président
Fernand RICHARTZ	Past President
Camille MINES	President Elect
Jos SCHOLTES	Secrétaire
Helmut SCHMITZ	Trésorier
Jean MEYERS	Chef du Protocole
Paul KOCH	Responsable de l'action sociale
Jean MUHLEN	Responsable des relations extérieures
PoI URBANY	Conseiller juridique

Octobre 1990 est très dynamique. L'action initiée par Madame BIVER, la charmante épouse de notre ami André, destinée à collecter des jouets au profit des enfants de Bolivie, trouve l'appui unanime. A l'occasion de son 50<sup>e</sup> anniversaire notre cher président Menn offre le champagne. Sans fausse note les nombreux participants s'accordent pour trinquer à cette jeunesse ostensible et lui fredonner un vivat à la hauteur du moment. Greg remet aux représentantes de « Terre des Hommes » trois cent kilogrammes de matériel optique au profit de leur action.

Après la Fête St Nicolas au Hennesbau à Feulen les marchés de Noël de Clervaux, Ettelbruck et Wiltz permettent de mobiliser d'importants moyens pour le peuple russe, lui transmis par la CARITAS. En coopération avec le Service médico-social de la région, une action destinée à aider une famille sous forme d'un cadeau de Noël substantiel est décidée. La vente des cartes SOB et l'aide offerte à une personne âgée vivant seule avec une rente modeste complètent l'action sociale de fin d'année. Pour lui donner une rondeur sociale parfaite Paul KOCH nous parle de la maladie ALZHEIMER. Face à l'absence de connaissances sur les causes, il n'y a pas moyen d'un traitement médical. Reste donc à se concentrer sur un freinage de la progression du mal par un contact humain et compréhensif à la hauteur de celui-ci. Surtout faut-il éviter la marginalisation de ces malades.

La réunion du 17 janvier est animée par Roby MOHR, employé de l'Administration des Contributions, qui nous explique les retombées de la récente réforme fiscale. Aloyse NOSBUSCH fêtant ses 50 bougies, les copains présents conjuguent leurs talents pour un vivat digne de l'événement. Aloyse leur rétorque en larguant un flot pétillant solennel.

Le 7 février Guy THOMAS, très engagé dans la reconstruction d'une authentique maison luxembourgeoise à Rollingstone (Wisconsin), nous explique (photos à l'appui) le chantier qui l'attend. Sans hésitation aucune le club s'associe au projet et félicite Guy de son inébranlable esprit constructeur. Du « We Build » à l'état pur. Jacques, omniprésent Lieutenant-gouverneur, nous parle du Conseil de District de Limoges. Il y va de l'avenir du District, les Flamands ayant présenté une motion tendant à leur donner un district autonome. Une décision sera prise au Congrès de Louvain (mai 91) en faveur du statu quo. Jacques se voit confier trois commissions : Major Emphasis Program (MEP), Relations Internationales et Fondations.



Le KIWANIS bouge. Deux nouveaux visages font surface. L'un à Luxembourg-Ville, l'autre à l'ouest de pays. Il s'agit bien sûr du KC Luxembourg INTERNATIONAL et du KC ATTERT.

L'initiative « Porte ouverte » trouve un accueil très favorable. Chaque membre invitera un maximum d'amis susceptibles d'intégrer le club et de partager la philosophie kiwanienne.

La réunion du 21 mars à Lipperscheid permet à Jean-Marie SCHMITZ et Claude HEIDT de nous expliquer la Fondation « Hëllef fiir d'Natur ». Elle existe depuis 1982, compte 13.000 membres et a acquis jusque là 240 hectares sur lesquels elle pratique une écologie active.

Un extrait du kiwanigramme de Thionville d'avril fait état de la discussion de l'avenir du District BFLM. Inquiétudes. Thionville veut le statu quo. Notre vigilant Lieutenant-gouverneur croit avoir deviné une majorité des clubs voulant le maintien des structures actuelles. Jacques fête ses 60 printemps. On lui remet un tableau de Marc ZORZI et à sa charmante Régine un bouquet de fleurs. Une ovation vocale sans fausse note et un toast champenois arrondissent la soirée.

Le 2 mai, nous recevons Emile SEYLER, fondateur du futur KC MERSCH, qui nous présente une démarche entreprise avec les scouts de Luxembourg et menée sous les couleurs de la Croix Rouge au profit de la Roumanie. Il s'agit de collecter vêtements et chaussures pour un village « adopté » par les initiateurs du projet. Le KC EISLECK s'y associe spontanément.

Une ladies-night tenue à Lipperscheid le 16 mai donne à Ernest MUHLEN la parole au sujet de l'Europe. Il reprend l'historique de ce projet et relève plusieurs points sensibles, dont surtout celui d'une Europe parlant d'une seule voix dans un monde caractérisé par la concentration progressive des forces.

Concert avec la chorale « CANTICA » à Wiltz. Beau succès. L'embryon du KC MERSCH laisse prévoir une éclosion saine et organique. Edmond MULLER présente le projet de la Fondation Kiwanis Luxembourg permettant d'avoir une structure « d'utilité publique » et par là des actions sociales d'envergure. Les quatre clubs K du moment contribueront à parts égales à la constitution du capital de démarrage.

La célébration de l'Organisation du KC MONDORF serait un événement tout heureux s'il n'était pas perturbé par une défaillance soudaine du président-fondateur, notre ami Renaud LOUTSCH, nécessitant une hospitalisation. Avec les amis du KC ESCH est organisée en juin une collecte de denrées non périssables, de vêtements, de médicaments et de jouets destinés à un projet polonais. Marc ZORZI met en perspective une conférence au sujet certainement révolutionnaire, à savoir « Le rôle de la saucisse dans la société actuelle » Il y a donc du pain, pardon du boudin, sur la planche. Puisque les Calendes grecques se réjouissent d'une longévité plus que spartiate, les amateurs de pareilles conférences sont en droit de garder l'espoir. Le sujet a le privilège de garder son actualité.

La dernière vraie réunion statutaire devant les congés permet de régler les ultimes préparatifs de notre participation aux « 24 heures à vélo ». Comme lors des précédentes éditions de cet exploit sportif, le KC EISLECK est bien représenté par des coureurs qui non seulement ont l'acier dans les muscles, mais la ténacité dans la tête. Jacques nous revient sain et sauf de la Convention KI à Anaheim (Californie) et nous informe que ce congrès tournait autour d'un thème inquiétant, le racisme. A Guy DENOTTE (du Crédit Européen) de nous expliquer le leasing comme moyen de financement. ■



F. RICHARTZ remet à Menn KEIPES le collier de président



Menn confie à Jos le collier de secrétaire



Josée KEIPES, Jacques et Régine EHSES (Pass. pouv. 1990)



Marc ZORZI, Cam.MINES, Al. NOSBUSCH, JP STEICHEN, Ed. JUNCKER, JP JUTTEL, Jean MUHLEN

# Année Camille MINES (1991 - 1992)

---

## Le comité :

Camille MINES	Président
Menn KEIPES	Past Président
Jean-Pierre STEICHEN	Président Elect
Jos SCHOLTES	Secrétaire
Jerry LENERT	Rédacteur
Aloyse NOSBUSCH	Trésorier
Jean MEYERS	Chef du Protocole
Jean MUHLEN	Responsable de l'action sociale
Jean-Paul JUTTEL	Responsable des relations extérieures
Pol URBANY	Conseiller juridique

L'année commence en villégiature le 11 octobre à Weicherdange. Agape et partie aux quilles.

La visite du barrage de Esch-sur-Sûre et des installations de la SEBES le 9 novembre avec leur directeur, Monsieur Guy HANSEN, trouvent l'écho attendu et permettent de mettre en évidence les fonctions du barrage et d'élucider les aspects multiples de l'approvisionnement du pays en eau de bonne qualité.

Le 21 novembre c'est Pol HANOUL, It-gouverneur, qui vient nous voir à Lipperscheid. Il nous félicite du bon climat au sein de notre club et explique ses vues sur le recrutement de nouveaux membres, un sujet qui lui est particulièrement cher. Cette soirée connaît un éclat suivi de la rupture d'avec notre restaurateur. Un divorce sans doute évitable au prix d'un minimum de diplomatie. Malgré ce bémol, quelques-uns, soutenus par Pol HANOUL, ont gardé la tête haute pour suivre une charmante invitation d'une maison amie du KC EISLECK offrant l'occasion de déguster quelques fonds de cave.

Devenus SDF malgré nous, nous trouvons refuge au « Max Inn » à Stegen le 5 décembre et St Nicolas n'abandonne ni les petits ni les grands. Le Hennesbau à Feulen ne le lui pardonnerait pas. Après le marché de Noël à Ettelbruck (15.12.) c'est notre première réunion statutaire à Bourscheid. Après le Nouvel An, retrouvailles à Vianden. Participation à la collecte organisée par le Club Hippique de Stegen en faveur d'un projet roumain. Le 24.01. Ladies-night dansante à l'Hostellerie de Bourscheid dans l'allégresse totale. Les quelques hôtes de fortune restent pantois devant tant de candeur.

La première réunion de février se tient au Beau-Séjour à Wiltz. Au centre de la soirée la conférence de notre ami Eugène RAUSCH expliquant les travaux réalisés par son bureau de génie civil en Afrique. La deuxième réunion du mois à l'Hôtel KREMER de Diekirch est vouée complètement à l'étude (approfondie) des soubresauts carnavalesques de la ville qui s'enorgueillit d'être le centre de gravité de toutes les âneries imaginables.



Parmi les points forts de la réunion du 19 mars il y a le sacre de notre ami Jean MEYERS, décidé à échanger sa virginité contre celle de Félicie. Bella gerant alii, tu felix J... nube. Pour l'occasion Jean a remplacé son collier de maître de cérémonie contre une ceinture de chasteté, vierge évidemment.

La soirée du 2 avril, fixée au bord du lac à Bavigne, se déroule dans le suspens le plus total. Les amis du KC LUXEMBOURG, attendus nombreux pour partager avec nous quelques plaisirs champêtres dans une ambiance de parfaite innocence, n'arrivent pas à arriver. Les acolytes réunis passent des moments dignes du Loch Ness. Conscients de la profondeur du lac et rompus aux turpitudes des fantômes qui l'habitent, ils craignent le pire. Pour une fois c'est la détresse la plus complète. Elle ne nous quitte que tard dans la soirée lorsqu'à l'autre bout de la ligne une voix stoïque annonce que Bavigne est introuvable.

Avril permet la participation à la Formation du KC LETZEBUERG INTERNATIONAL et de partager, accompagnés de nos ladies, l'ascension réussie de Jean et de Félicie vers ce que quelques matheux appellent irrespectueusement « le septième ciel ». Nous apprenons avec soulagement que Troisvierges toutefois ne changera pas de nom.

Le mois de juillet connaît une première : l'idée de réunir une fois par an au moins toute la famille kiwanienne du pays, idée cajolée par d'aucuns depuis un long moment, se trouve enfin concrétisée. C'est le 2 juillet que se réunissent au Golf de Clervaux les adeptes de cette ambition pour se réjouir ensemble des liens et des potentialités kiwaniens. Un début positif et prometteur. On laisse du pain sur la planche.

Aux « 24 heures à vélo » à Wiltz le KC EISLECK pédale fort et ramène un gros butin. Même les pedales ont leur résistance. Action toute réussie. Cent mille briques pour la Ligue HMC. Ad astra per aspera.

Paulin BOUVY (KC FLORENVILLE), notre Lieutenant-gouverneur, nous rend visite à Vianden le 16 juillet lors de notre assemblée générale. Il s'inquiète de la cohérence de la Division. L'AG exprime sa volonté du maintien de l'unité sans pour autant renoncer à la FONDATION KIWANIS exclusivement grand-ducale existant depuis le 21 décembre 1991.

La conférence du 3 septembre permet au Dr Roger JACKMUTH de nous familiariser avec la démarche de MSF en général et le projet en Somalie en particulier. Un chèque adapté aux besoins lui est remis. La réunion statutaire du 17 septembre est déplacée vers Bridel où nous participons à la célébration de la Formation de notre filleul, le KC Mersch Uelzechtall. Le tirage de notre loterie se fait dans les eaux de l'Alzette sous forme de course aux canards. Cette loterie constitue un bel exemple de synergie avec les scouts d'Ettelbruck. Le résultat est impressionnant. Deux cent mille briques pour la Fondation « Hëllef fiir d'Natur » sauront donner un sérieux coup de pouce à cette organisation. ■

*page sponsorisée par : Garage Jean Wagner – Diekirch*



Greg KELLNER présente l'action SOS-Lunettes



Menn KEIPES, Pol URBANY, G. THEIS, J. SCHOLTES, Cam. MINES



De Ted R. OSBORNE, Prés. de la Int. K-Foundation, J. EHSES reçoit le George HIXSON FELLOW AWARD  
(Convention à Anaheim en 1991)

# Année Jean-Pierre STEICHEN (1992 - 1993)

---

## Le comité :

Jean-Pierre STEICHEN	Président
Camille MINES	Past Président
Jos SCHOLTES	Président Elect
Jean MUHLEN	Secrétaire
Marc ZORZI	Trésorier
Jean-Paul JUTTEL	Chef du Protocole
Georges THEIS	Action sociale
Abbes SCHMIT	Relations extérieures
PoI URBANY	Conseil juridique

Au cours de l'AG du 2 octobre à Bourscheid, présence de Monsieur Nicolas LEYDER, bourgmestre de la commune. A l'appel de notre It-gouverneur, nous venons en aide aux sinistrés de la Vallée du Rhône. L'association des « Amis de la Croatie » se voit remise un chèque de 150.000 francs pour son aide aux réfugiés yougoslaves du Grand-Duché.

Le 15 octobre, Paulin BOUVY, notre It-gouv., nous voit à Clervaux, accompagné de ses amis HERMANT et DENIS. Il nous remercie de notre réaction à son appel et fait quelques réflexions sur le K, dont celle de vivre le K ensemble avec les autres clubs. Un de ses soucis majeurs est la sauvegarde de la cohésion de notre belle DIVISION des 2L. Le club renouvelle son appui de SOB et remercie Jos MOMPER des scouts d'Ettelbruck de la bonne collaboration. L'action SOS LUNETTES entre en 3<sup>e</sup> année. Pas moins de 7.000 lunettes, 26.000 verres et 800 montures ont été envoyés vers la Roumanie, la Croatie, la Pologne et la Tunisie.

Malgré la promesse du bourgmestre les « Amis du Château de Bourscheid » ne donnent pas de suite favorable à notre proposition d'organiser avec eux un « Schlassfest » (fête au château). Peut-être le KC EISLECK devra prochainement faire sienne la devise écossaise : Nemo me impune lacessit. Château oblige.

Charles GOERENS nous sert une conférence sur « La crise yougoslave ». Il dresse les éléments-clés de l'évolution de ce conflit. Face à ce drame visiblement inextricable les moyens politiques et diplomatiques semblent réduits à l'impuissance. Aujourd'hui (2008) nous connaissons la série des atrocités générées par la catastrophe. Reste à deviner si l'Europe et le Monde en ont tiré les bonnes leçons. Comme Kiwanien éclairé j'ose admettre que « We build » harmonise mieux avec « Make Love, Not War » qu'avec « War ». Paul LEROY du KC GREZ-DOICEAU nous présente (04.02.) une action sociale de son club. Il y va, ce n'est pas surprenant, d'une aide à l'Ex-Yougoslavie.

A cette occasion nous notons la première présence de notre actuel président Guy WALSDORF. Une autre première : Une assiette conçue par notre ami Marco ZORZI. Elle porte les contours et les couleurs du château de Bourscheid et sera vendue en 250 exemplaires numérotés au profit de notre action sociale.

Une solide action en faveur de l'équipement du service de psycho-gériatrie de l'Hôpital Neuro-Psychiatrique mobilise tapis, cousins, vitrine, outils audio-visuels. Suivant la devise « Un pour tous, tous pour un » plusieurs d'entre-nous viennent spontanément en aide aux membres du club sinistrés par les inondations exceptionnelles à Ettelbruck et à Ingeldorf et Erpeldange.

André BIVER, promu membre honoraire par son élection à la Chambre des Députés, nous présente sa conférence sur la Pologne. Pour l'appuyer, le président lui remet un chèque de 30.000 francs en faveur de l'association « Hëllef fiir Polen ».

L'action lancée au niveau du District destinée à combattre la mucoviscidose trouve un appui sans faille. Dans ce contexte une « Flamme de l'Espoir » sera portée d'Ostende vers Nice fin juin et passera par notre capitale.

Le 18 mars notre ami Georges WOHLFART, promu Secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères, nous parle de l'aide au développement. Il se réjouit du grand nombre de volontaires engagés dans cette bataille contre tous les maux de la planète et des ONG structurant et organisant ces efforts. Il est fier de relever que le Luxembourg range dans le peloton de tête des pays engagés dans cette lutte.

Notre ami Jacques l'infatigable, passant à la retraite en fêtant ses 62, fait ses valises pour faire entendre au Congrès de Sousse (Tunisie) la voix du KC EISLECK. Rappelons que Jacques s'est vu confié par Jean-Paul RAVASI, Gouverneur BFLM, la mission de « Conseiller régional » pour la Belgique francophone. La réunion de Division, prévue à Virton le 9 mai, se trouve annulée, faute d'inscriptions.

Pendant que notre président règle des affaires canines (peu bénignes sans doute) dans la lointaine Argentine, le club orphelin, réuni à Vianden, reste fidèle à sa philosophie « anti-hot-dog » et passe une soirée plutôt pantagruélique. (03.06.)

Avant d'entamer les congés conférence à Vianden par Karl-Heinz WEILAND, pilote chez LUXAIR. Il nous explique le cursus du pilote, le besoin du recyclage permanent, la formation du personnel de bord, le contrôle aérien et les aspects de sécurité.

Le 18 août, conférence de Pierre JAEGER de l'association « SOS Enfants en Détresse ». Active depuis 1985, cette association a le mérite d'avoir construit un home pour enfants sans foyer à Itabuna/Bahia et d'avoir pu accompagner 35 familles luxembourgeoises lors de l'adoption d'un enfant du Brésil.

Réunion de Division à Florenville le 13.09. Paulin BOUVY remet son collier à Robert FERRY. Réaffirmation de la volonté majoritaire de sauvegarder l'unité de la Division. Le KC ESCH, sous la baguette de John WEBER, réussit la deuxième édition d'une réunion de tous clubs du pays. La famille kiwanienne se développe et parfait son émancipation. ■





Nadia GALLES et Marc ZORZI exposent à Bourscheid





KIWANIS EISLECK

# Année Jos SCHOLTES (1993 - 1994)

---

## Le comité :

Jos SCHOLTES	Président
Jean-Pierre STEICHEN	Past Président
Lucien FUNCK	Président elect
Jean MUHLEN	Secrétaire
Jean MEYERS	Trésorier
Menn KEIPES	Protocole
Erny SCHAACK	Action sociale
Marc ZORZI	Relations extérieures
Pol URBANY	Conseil juridique

Le mois d'octobre est marqué par une expérience « douloureuse ». Après sondage, force est de constater qu'il faudra nous séparer de notre maître-queux de Bourscheid. Les réunions alterneront dorénavant entre Clervaux et Vianden.

Une belle délégation du KC ESCH, Jos GRAAS en tête, nous rend visite à Clervaux. Robert FERRY, en sa qualité de Lt-gouv., lance sa campagne avec la devise « L'Amitié sans Frontières » qui devra animer tous les clubs de façon à maintenir la DIVISION sans la diviser. Partager sans doute rime mieux avec K que diviser. Notre président Jos rentre avec d'excellents souvenirs de la Remise de Charte du ZONTA Club de St Hubert, célébrée en grandes pompes au Château de Lavaux Ste Anne. La participation au Marché de Noël à Ettelbruck mobilise un bénéfice de 25.000 francs, la loterie se solde par un excédent de 15.000. Un chèque de 40.000 part donc vers les Jeunes Agriculteurs (JB&JW) au profit de leurs programmes africains.

Le 6 janvier on se retrouve dans le cadre superbement réaménagé de l'International à Clervaux et c'est Luc BRACONNIER, animateur culturel fraîchement installé à Diekirch par le Ministère des Affaires Culturelles pour coordonner et promouvoir les activités culturelles du nord du pays, qui fait le tour de ses chantiers et se montre décidé à gérer cette tâche avec dynamisme et compétence.

Le 22 janvier se voit chargé d'un programme hors du commun. On commence par une exposition d'aquarelles de Marc ZORZI et la présentation de la deuxième série d'assiettes K portant l'effigie du Château de Clervaux. Une ladies-night avec un nombre impressionnant d'invités fait la suite. Il y va d'un double anniversaire. En effet Jos et Hélène soufflent ensemble les 100 bougies. Fort de cet exploit Jos remet à Edmond MULLER un chèque capable de maintenir la flamme.

La réunion du 17 février est remplacée par une « Journée Vigneronne » le 23 avril, qui commence par une visite de l'exploitation SCHMIT-FOHL à Ahn suivie d'une ladies-night toute imprégnée des parfums mosellans. Bacchus, ami du K de longue date, prête son concours généreux et c'est en compagnie de Martine, une des déesses du vignoble luxembourgeois, que les convives exaltent les délicatesses du terroir.



Sur invitation de nos amis du KC SARREBROUCK une délégation compétente participe au traditionnel « Heringsessen » dans l'enceinte de la capitale sarroise. Le 26 février au Lycée Technique Agricole à Ettelbruck un programme culturel de niveau appréciable. Caroline BORMANN, lauréate du Conservatoire d'Ettelbruck donne un récital de piano de grande classe. S'appuyant sur le génie des BACH, BEETHOVEN et CHOPIN, Caroline fait preuve d'une grande virtuosité et fait vibrer la sensibilité d'un auditoire tout charmé. Une collecte à la sortie produit une belle recette au profit de la Fondation K.

Revanche aux quilles à Lavacherie avec les Kiwanians de Bastogne et visite au KC St VITH.

Présence record (19/22) le 21.04. et réflexions approfondies sur l'identité du club, ses faiblesses et ses atouts. Un tour de table complet fait surgir une panoplie de bonnes idées. Vraiment, un Kiwanis Club est une mine d'or. Force est de puiser.

La réunion de Division du 6 mai est dominée par le sujet de l'avenir du District BFLM. Une majorité de 69% des clubs flamands milite pour un District VLAANDEREN. Un problème belge, pardon flamand, quoi.

Technical Air Rescue (TAR), engagée dans l'aide en cas de sinistres, est présentée par MM Fernand LEMAIRE et Patrice HENX. Une structure nouvelle née de besoins nouveaux et offrant des services complémentaires à ceux des Sapeurs-Pompiers et de la Protection Civile.

Présence de quelques membres au vernissage de l'exposition Will LOFY à Rumelange organisé par le KC ESCH. Le 13 mai réunion commune avec les amis du KC FLORENVILLE à Vianden, en présence de Robert FERRY, notre Lt-gouv. Au cœur des débats : l'avenir du District. Un prochain Congrès devra en décider. Robert profite de l'occasion pour souligner une fois de plus la nécessité de protéger notre belle Division des 2L de toute tendance de scission.

La soirée du 2 juin est toute imprégnée d'histoire et d'amitié. Aimé KNEPPER, Président de l'Amicale UNGEHEUER, accompagné de MM Victor WEYDERT et François BLEY, nous explique le travail de mémoire de son amicale et plaide pour la vigilance à l'égard de toutes les dérives xénophobes, de nationalismes destructeurs et de fanatismes religieux. Une formidable leçon de civisme. Il va sans dire que notre président inscrit le KC EISLECK comme membre honoraire de cette courageuse amicale.

Le 11 juin une délégation massive participe à la Remise de Charte de notre filleul, le KC MERSCH UELZECHTDALL. La réunion commune avec les amis de la Table Ronde No4 à Welscheid le 15 permet des échanges de vue constructifs et la découverte de perspectives nouvelles de recrutement. Une soirée débordant d'enthousiasme et de dynamisme. Aux « 24 heures à vélo » les adeptes du guidon mettront une fois de plus leurs pieds aux pédales pour boucler autour de 160 rondes en faveur de la Ligue HMC. Un exploit héroïque.

La réunion du 1<sup>er</sup> septembre s'annonce travailleuse. Il s'agit de bien lancer la rentrée et conclure l'année en toute efficacité. Lucien et Jos au rendez-vous du KC SARREBROUCK en croisière sur la Moselle à partir de Trèves. Ils représentent également le club au Congrès de District à Hasselt et en reviennent avec des sentiments mitigés. Le vocabulaire et la tonalité de quelques interventions n'étaient pas de nature à faire hommage au K. Une leçon à retenir. Le K mérite mieux. Un moment fort de cette année kiwanienne est la remise d'un nouveau drapeau à la Protection Civile d'Ettelbruck à l'occasion de son 33<sup>e</sup> anniversaire. Une journée célébrant l'indispensable solidarité avec ceux qui assurent en permanence la sécurité et le bien-être du citoyen. Le mois de septembre compte encore une ladies-night bien fréquentée à Clervaux et une course aux canards à Bourscheid-Moulin. Sans noyade les numéros gagnants de notre loterie ont pu être confiés au choix le plus neutre des courageux canetons. ■



Pass. pouv. 1993 à Clervaux: Hél. SCHOLTES,  
JP STEICHEN, C. MINES et J. SCHOLTES



Jemp, Jos et Héléne



Héléne et Jos, Marc ZORZI



Course aux canards à Bourscheid-Moulin: Jos avec canards



Viviane BLEY, Chantale HILBERT, Claire FUNCK, Erny SCHAACK



Les canards approchent

# Année Lucien FUNCK (1994 - 1995 )

## Le comité :

Lucien FUNCK	Président
Jos SCHOLTES	Past Président
Pol URBANY	Président elect
Georges THEIS	Secrétaire
Jean MEYERS	Trésorier
Patrick WEBER	Protocole
Erny SCHAACK	Action sociale
Marc KARIER	Relations extérieures

Une lettre de Pierre ROBIN, Gouverneur BFLM, attire l'attention sur le 30<sup>e</sup> anniversaire du KIE et le 80<sup>e</sup> du K INTERNATIONAL. L'année nouvelle s'annonce donc commémorative.

La réunion commune du 11 novembre a Mondorf offre une multitude de potentialités kiwaniennes susceptibles de dorer le grand K. Erny, notre chef du social, s'est découvert une extension de son rayon d'action. Avec une voiture bien bourrée de cadeaux il part vers Bruxelles pour préparer avec BXL UNION le programme « NOEL dans la Cité ».

Quinze jours plus tard les amis du KC BXL UNION nous rendent visite pour une journée amicale. Visite de la « Kärzefabrek » (atelier fabricant des bougies) à Esch/Sûre suivie d'une ladies-night à Wiltz avec une assistance impressionnante. Les responsables de COOPERATIONS WILTZ donnent des explications permettant aux amis bruxellois de bien saisir le projet auquel ils adhèrent. « Noël dans la Cité » trouve l'admiration de tous et l'amitié des deux clubs connaît des hauteurs sympathiques. L'année 1994 est clôturée à Vianden où Lucien, notre président tout dévoué, se réjouit de la bonne ambiance et souligne l'importance de forger l'amitié, ciment de notre devise « We build » qui lui tient tant à cœur.

Nous continuons à soutenir le SOB.

La réunion du 18 janvier est remplacée par la participation, au grand complet, à la séance académique organisée par notre club doyen, le KC Luxembourg, dans le cadre du 80<sup>e</sup> anniversaire du KI. La salle des Fêtes de la Banque de Luxembourg est bien remplie et Jean MULLER, petit-fils d'Edmond et lauréat du Conservatoire de Luxembourg, assure magistralement l'encadrement musical. On n'a pas tous les jours 80 ans.

Mars 1995 prend une allure toute culturelle. Une trentaine de participants s'émerveillent devant les photos du grand Edward STEICHEN réunies en « Family of Man » au Château de Clervaux. Un récital de piano donné par le jeune talent Francesco SCHLIME assure la deuxième partie et la visite de l'exposition des aquarelles de Marco ZORZI complète cette excellente triade. La ladies-night toute prestigieuse qui succède couronne cette journée d'une rare perfection. Les émotions et les enthousiasmes imposent une nocturne improvisée dans les bras de Neptune et de quelques Sirènes dans les eaux limpides de l'INTERNATIONAL.



Michel LEJEUNE (KC ARLON), notre Lt-gouv., nous fait l'honneur le 6 avril. Il nous rend visite (je le cite) « moins avec des bons conseils, mais plutôt avec l'espoir de trouver de bons exemples à rapporter dans les autres clubs ». Quelle subtile élégance pour notre artisanal « We build ». Le club adhère au programme IDD lancée au niveau du District et destiné à lutter contre la carence en iode dans le continent africain.

L'AG à Vianden le 5 mai arbore « complet ». Lors de la réunion consécutive nos amis du KC THIONVILLE, avec leur président Jean-Pierre VARLET, se joignent à nous pour nous inviter à leur « Fête transfrontalière ». Schengen n'est plus très loin.

Le 18 nous recevons une forte délégation du KC Luxembourg et nous écoutons Madame Christiane WEITZEL nous expliquer les activités de l'asbl « Indesch Patenschaften ».

Le programme du 17 juin prévoit la visite des installations de la SEO en compagnie des amis du KC VIRTON, occasion de se familiariser avec le problème de concilier les fluctuations de la demande en électricité avec la génération de celle-ci. Une ladies-night avec une belle quarantaine de présences et toute inspirée d'authenticité ardennaise donne à la rencontre un profil parfaitement kiwanien. Les amis du KC BXL UNION nous envoient un chèque en faveur de « La Bergerie » de Bogota.

La réunion du 6 juillet prête son oreille à Patrick HOSS du KC ESCH qui nous emmène dans la physiologie des ONG au Luxembourg. Remise de chèque à Jean-Marie KLEIN, Président de la Protection Civile d'Ettelbruck et vente de la « Cuvée KIWANIS » à la Foire agricole d'Ettelbruck. A la mi-septembre fête de famille au Camping de Dirbach-Plage et Course aux canards pour trancher des lots gagnants de notre loterie. D'après le rapport du secrétaire : « Le tout se déroule dans la boue, sous la pluie et (heureusement) sous la tente de service » Mais nos héros savent résister et ramènent les canards en toute sérénité.

L'année de Lucien connaît encore trois faits d'arme de taille. La ladies-night commune avec le KC MONDORF. L'encadrement du Conseil d'Administration du District BFLM à Mondorf et la visite à BXL auprès des amis du KC UNION qui se se termine par une « Soirée Breughélienne » toute bucolique et pastorale. ■

page sponsorisée par : [Minusines SA – Luxembourg](#)



Exposition au Château de Clervaux (Mars 1995)





Jos remet chèque à Edmond MULLER (Janvier 1994)



Nic BRUCK et Jos SCHOLTES avec Arlette VERBOVEN (KC BXL Union) à Villers-la-Ville (1994)



# Année Pol URBANY ( 1995 - 1996 )

---

## Le comité :

PoI URBANY	Président
Lucien FUNCK	Past Président
André WEYNANDT	Président elect
Nico BRUCK	Secrétaire
Georges THEIS	Trésorier
Erny SCHAACK	Protocole
Marc KARIER	Action sociale
Jos SCHOLTES	Relations extérieures

A la réunion de Division du 15 octobre à Strassen Paulin BOUVY est relayé par Claude BETTEL comme Lt-gouv. Lors de la réunion du 19 à Vianden un chèque de 300.000 LUF est remis à COOPERATIONS Wiltz par notre club et celui de Mondorf. Jos remet un chèque de 150.000 à la Fondation KL au profit du programme IDD. Le Marché de Noël à Ettelbruck affiche : Huîtres et champagne. Prolongation historique à Stegen (chez Chantal et Patrick) Il s'agit de faire craquer les huîtres en reste et sauter les bouchons ayant résisté. Le club participe à l'achat d'un ordinateur pour un enfant frappé d'hémiplégie dans le cadre d'une conférence donnée par MM LAHR et ZUIDBERG au sujet de « L'ordinateur au service de l'enfant ». Le duo assistant au concert PAVAROTTI à Anvers rejoint l'équipe réunie à Blankenberge pour l'apéritif de la Ste Sylvestre malgré un verglas acharné. La soirée au « Petit Nice » à Ostende (aupès d'un couple de Kiwaniens restaurateurs) développe une ambiance toute niçoise et méditerranéenne.

Une soirée au coin du feu (de bois) réunit les accros du jeu de quilles à Vichten et (tradition oblige) se poursuit aux rythmes carnavalesques dignes de Rio.

Le 21 mars la salle parfaitement rénovée du Château de Clervaux prête son cadre à la présentation et la dégustation de la « Cuvée K 1996 ». Cette action menée ensemble avec le KC MONDORF permet la remise d'un chèque de cent mille à « Coopérations asbl Wiltz » en présence de Madame la Ministre Josée JACOBS et de Claude BETTEL.

Une sérigraphie de l'artiste Jeannot LUNKES, lauréat du Prix Grand Duc Adolphe 1990, est lancée au profit du projet « Buka Youth Center » en Sambie.

Le 4 avril à Vianden Greg fait rapport sur les activités de notre Fondation KL, dont il est l'irremplaçable trésorier. A la même occasion Charles GOERENS nous explique les folies de la crise BSE (mieux connue sous le nom de la « Maladie de la Vache Folle »). Il fait la lumière sur l'étendue de l'épidémie et approuve l'action menée par l'agriculture européenne pour contrôler la situation.

Ensemble avec le 51, le Lions et le Zonta, les Kiwaniens du pays célèbrent la « Journée de l'Europe » sur le parvis du bâtiment Jean MONNET au Kirchberg. L'Europe se construit. Au cours de la ladies-night du 23 mai une discussion animée tourne autour de potentiels jumelages. La sagesse l'emporte et la nuit connaît une blancheur des plus candide.

L'action SOS LUNETTES et l'achat d'une cuisinière alimentent un projet roumain.

Une nouvelle sème un trouble inquiétant : « La Bergerie » de Bogota passe en d'autres mains et le couple FOULQIER se retire. Le KC EISLECK se voit obligé d'abandonner une action sociale de longue date.

La proposition du Lt-gouv. visant à mettre à la disposition d'un jeune aveugle un chien-guide par les moyens conjoints des quinze clubs de la Division trouve l'appui.

Le 31<sup>e</sup> Congrès de District à Bordeaux entre dans l'histoire du K BFLM comme le dernier. Il y va surtout des finances et des mots durs assombrissent l'atmosphère. Un papier retient : « Je conclus que le K est un microcosme parfait de l'univers, malgré l'élitisme dont nous nous parons. J'ai vu des hommes crier haro sur le baudet, s'armer de bâtons de bois dur pour frapper sur celui qui avait déjà un genou à terre. J'ai remarqué que la violence des coups était souvent inversement proportionnelle à la qualité des prestations kiwaniennes des justiciers pendant leurs divers mandats. L'humilité n'était pas de la partie. »  
Sic transit gloria mundi. C'est le 30 septembre 96.

En juin on prend la sage et heureuse décision de fixer notre siège à l'Oranienburg à Vianden et de partager l'année avec le « Vieux Château » à Wiltz. ■



Visite des amis du KC BXL Union à Vianden



Jos SCHOLTES remet chèque à J-Marie KLEIN pour le drapeau offert à la Protection Civile Ettelbruck. A droite: Lucien FUNCK



Membres du club à Clervaux (Janvier 1994): C. MINES, JP STEICHEN, J. SCHOLTES, Marc KARIER, JM KLEIN, E. SCHAACK, L. FUNCK, J-Paul JUTTEL, Patrick WEBER



Visite des amis du KC BXL Union à Vianden



Janvier 1994 à Clervaux:  
C. MINES, André et Liz WEYNANDT, J. MEYERS



Ami KELLER (KC St Vith) avec  
Rob. JOHANNNS et Madame (KC Esch/Alz)

## Année André WEYNANDT (1996 - 1997 )

---

### Le comité :

André WEYNANDT	Président
PoI URBANY	Past Président
Patrick WEBER	Président elect
Nico BRUCK	Secrétaire
Georges THEIS	Trésorier
Jean-Marie KLEIN	Protocole
Marc KARIER	Action sociale
Jos SCHOLTES	Relations extérieures

La passation des pouvoirs à Vianden compte parmi ses invités Mesdames EICHER et KLOPP du ZONTA ESCH. Jos est fier de leur présence car c'est lui qui a participé aux remises de chartes de tous les ZONTA du pays et de celle de St Hubert. Les relations extérieures ne survivent que grâce aux soins qui leurs sont prodigués.

Notre présence au concert symphonique organisé au Conservatoire de Luxembourg et d'autant plus agréable qu'elle permet d'assister au sacre d'une dynastie de talents. Le concert organisé par le KC Luxembourg sous l'étiquette « Trois générations de musiciens » (il s'agit d'Edmond MULLER, de son fils et de son petit-fils) est d'une qualité artistique parfaite. Pas besoin d'ajouter que c'est une démonstration vivante et vivifiante des ressources kiwaniennes.

A la St Nicolas notre invité, Monsieur Pierre ROSSI, nous introduit dans les secrets de l'industrie du diamant. Il y va évidemment des aspects de la production, donc de techniques, mais l'orateur ne néglige pas les aspects artistiques. Un monde aussi imperméable et légendaire que le diamant est résistant et prestigieux. Une tombola-surprise mobilise une cagnotte proportionnelle aux lustres du sujet au profit de l'action sociale.

En décembre nous recevons à Wiltz notre Lt-gouv. Henri RENAUD du KC VIRTON. Il nous amène les salières IDD vendues au profit du projet de la construction d'une usine à ioder le sel en Afrique.

En février 97 une solide délégation prend part au Cercle Münster à la soirée vouée à Jerry CHRISTIANO, Président du KI et honorée par la présence de l'ambassadeur des Etats-Unis. Une manifestation exaltante.



Le LIONS CLUB nous remercie d'avoir contribué au succès du Téléthon moyennant chèque de quarante mille. La lithographie de l'artiste Guy MICHELS est accueillie avec enthousiasme. Elle alimentera l'action sociale. Le 3 avril, en présence de notre ami Charles GOERENS, député au Parlement Européen, conférence de Mr Fernando DE ESTEBAN, Directeur de l'informatique auprès de la Commission Européenne, au sujet de l'euro. La situation de « La Bergerie » de Bogota surprend et incite à vigilance. Le secrétaire retient : « Nous poursuivons l'affaire de près afin de ne pas nous engager ainsi que nos amis du KC BXL UNION dans une affaire louche ».

André annonce la participation à un projet roumain géré par Madame Josette BESENIUS. Une action sociale à hauteur de 250.000 francs permettra le financement d'une camionnette au profit de « Femmes et enfants en détresse asbl ». La camionnette est remise à Madame BESENIUS et Madame Colette POOS le 5 juin, en présence de Henri RENAUD, notre Lt-gouv.

A la même occasion Monsieur RECKINGER nous explique le fonctionnement du « FOYER BAMERDALL » à Diekirch qui s'occupe de jeunes handicapés et de leur insertion dans le monde du travail et la vie en société. Jos se voit promu « Quality Manager » par Henri RENAUD.

Le Tournoi de Golf du 21 juin avec une forte soixantaine de participants est un succès confirmé. Pendant la ladies-night qui suit nos pensées se tournent vers le fait que le club a dix ans et quelques anecdotes permettent de faire revivre sa jeunesse. La Journée de Division à Arbrefontaine réunit la grande famille des 2L. Une montre au look de Super-Jhemp portant l'empreinte de l'artiste Roger LEINER sera vendue au profit de l'action sociale. ■

page sponsorisée par : *MAKO SA – Rouscht*



Dîner à Wiltz. Allocution de Robert FERRY (Lt-Gouv)



Visite du Kärzenatelier à Esch/Sûre avec KC BXL Union



L. FUNCK et G. THEIS dans les eaux de la Sûre à Dirbach (sept 95)





Dîner avec amis du KC BXL Union à Wiltz



Dîner avec amis du KC BXL Union à Wiltz



Ste Sylvestre 1995/96 à Ostende

# Année Patrick WEBER ( 1997 - 1998 )

---

## Le comité :

Patrick WEBER	Président
André WEYNANDT	Past Président
Jean-Paul JUTTEL	Président elect
Nico BRUCK	Secrétaire
Jean-Pierre STEICHEN	Trésorier
Menn KEIPES	Protocole
Jean-Marie KLEIN	Action sociale
Lucien FUNCK	Relations extérieures

Présentation du nouveau règlement fixant les modalités du recrutement. Discussion fructueuse animée du souci de bien gérer cette démarche pesant de tout son poids sur la qualité du club. Par lettre du 20 novembre Walter G. SELLERS du KI nous félicite pour le 10<sup>e</sup> anniversaire.

Lors de la ladies-night du 6 décembre Gaby LIEFGEN-SCHANCK nous parle de céramique. Elle jette un regard sur son histoire et sur les aspects techniques pour en venir aux allures artistiques. Sa passion l'emporte vers des réflexions poétiques et Gaby réussit à nous faire partager ses émotions. Ars longa.....

La réunion du 18 décembre nous reconduit aux sources. Pour commémorer le 10<sup>e</sup> anniversaire nous nous rassemblons à Dahl où dix ans plus tôt est née l'idée de construire le club. L'émotion du moment est partagée avec nos parrains de Vielsalm qu'un épais brouillard n'a pas empêché de nous faire preuve de leur attachement. Greg nous fait lecture d'une lettre provenant du Maire de la Ville de REGLIN en Roumanie exprimant ses remerciements pour l'équipement médical envoyé.

La réunion du 8 janvier 98 est exceptionnelle et instructive. Rendez-vous chez CARGOLUX au Findel, où nous reçoit Gaston THILL, pilote, pour nous introduire dans les entrailles d'un Boeing 747. Une merveille aéronautique aux capacités et performances éblouissantes. Un bijou électronique capable même de se passer du pilote. La soirée prend une suite gastronomique au Cercle Münster où, ensemble avec nos amis du KC Attert (à l'état embryonnaire) et deux fidèles de Florenville, nous mettons main forte à une partie aux fourchettes nous emportant au-dessus des nuages. Il y a même des moments de totale apesanteur.

Février est dominé par le social : Chèque à SOB, Vente des montres Super-Jhemp, acquisition d'une machine à café pour l'action « Solitude » chère à Jean-Marie VERLAINE et chèque à Gaby SCHANCK pour le « KONSCHTHAUS » à Heiderscheid.

La soirée du 19 février à Wiltz permet le regard sur le programme IDD. On estime à 28 millions de nouveaux-nés exposés au risque de déficience mentale due au manque en iode. Trois millions d'enfants déjà sauvés grâce à l'action K au niveau mondial. La Fondation KL y a pu contribuer à hauteur de 15670 USD.

La deuxième partie de la soirée est trempée dans la sensualité et l'esthétique. En effet, à un moment d'apesanteur, Jos avait promis de nous parler d'érotisme. Pour bien préparer l'assistance à ce sujet sublime, il s'est assuré la coopération d'Aloyse LIEFGEN, photographe chevronné. Son diaporama intitulé « Corps de Femmes en Paysages », accompagné par des airs de Schoenberg, éblouit par la parfaite concordance des corps féminins avec le paysage servant de cadre. Une performance conjuguant à merveille l'Eternel Féminin avec la grandeur des moyens photographiques et musicaux.

Profitant de l'ambiance sensuelle créée par Aloyse, Jos nous emmène dans les secrets enchanteurs de la mythologie grecque et nous familiarise avec EROS, force d'amour et divine, figure tragique et tyrannique. Il en vient à la physiologie du désir amoureux passant par les « organes du sentiment » que sont les yeux, le cœur, le diaphragme et l'âme. Eros est le compagnon et le serviteur inséparable d'Aphrodite qui, grâce à sa double généalogie (fille de Zeus et d'Ouranos) lui permet l'amour céleste conduisant à la satisfaction de l'âme ainsi que l'amour « populaire » menant vers la satisfaction physique. Le règne d'Eros s'oppose à la division. Il est le dieu des quatre vertus cardinales du philosophe : la sagesse, le courage, la retenue et la justice. Conclusion du conférencier : En bons Kiwaniens sages cultivons l'idéal du plaisir en puisant dans les ressources d'Eros toutes imprégnées d'esthétique et de vertu.

Il va sans dire que cette soirée évolue dans une ambiance digne du Jardin d'Epicure autour d'une table aux saveurs d'un banquet platonien.

Le 12 mars réunion commune à Mondorf. Sous la formule « L'amitié qui s'engage » les deux clubs présentent la 3<sup>e</sup> Cuvée KIWANIS destinée elle aussi à « Coopérations asbl » de Wiltz.

Le 4 avril est voué à la célébration solennelle du 10<sup>e</sup> anniversaire avec une belle cinquantaine de convives, en présence de J-M VERLAINE, Lt-gouv., de Daniel VIGNERON, Lt-gouv. elect et de fortes délégations des deux clubs-parrains (ESCH et VIELSALM). Jean-Marie VERLAINE présente ses félicitations et explique son programme, au centre duquel il place la solitude.

Un petit cadeau est remis à Jacques, Lucien, Greg, Georges, Camille, Jos, Menn et Jean-Pierre pour leur fidélité au club depuis ses débuts. Maestro Marco ZORZI nous prête sa voix pour dorer l'événement d'airs de Puccini et de Verdi.

A la réunion suivante Menn est malheureux pour l'absence de la cloche, symbole de son pouvoir de maître de cérémonie. Il plaint aussi la subtilisation du collier du président, autre symbole indispensable à notre survie. Une vraie détresse. Ses yeux sont fixés vers deux clubs amis qui devront s'attendre à une prochaine offensive susceptible de ramener le butin.

Le 25 avril Soirée du Lt-gouv. au siège du KC MERSCH à Dommeldange. Présentation de Jean-Paul JUTTEL comme Lt-gouv. elect. A cette occasion, sur base d'un sondage entrepris par Henri RENAUD du KC VIRTON, une discussion est menée sur une possible et souhaitable amélioration du fonctionnement des clubs et de la Division.

Le 2 mai : grand moment pour Claude BETTEL qui se voit confirmé (au Congrès de Gand) en tant que Gouverneur-elect du District BELUX pour 98/99. Une première.

La réunion du 20 mai offre à Charles GOERENS l'occasion de référer sur « L'élargissement de l'Europe ». Force est de procéder de façon à privilégier l'approfondissement avant l'élargissement, la qualité donc avant la quantité, sans négliger la nécessaire cohérence des visions d'une Europe paisible, économiquement solide et culturellement variée.

Remerciements du Centre d'Education Différenciée de Warken pour l'achat de deux ânes (bien vivants évidemment) pour ses besoins pédagogiques. Progrès révolutionnaire.

Le 20 juin, au Golf de Clervaux, ambiance digne de St Andrews et trophées solides. Cinquante-neuf participants sur le green. La ladies-night, comme le veut la tradition, se concentre sur les charmes et les risques autour du 19<sup>e</sup> trou. Un prochain mémoire en élucidera la profondeur et brillera d'une objectivité toute écossaise. Un détail inquiétant du rapport du secrétaire me saute aux yeux : il croit avoir décelé un « phénomène d'andropause » auprès de président et recommande à toutes ses ouailles une attention accrue afin d'éviter l'évitable. En début des congés (22.07) Arts et Sports à Beaufort et vente de billets de la loterie au profit d'enfants autistes. Le 27 soirée libanaise au Centre d'Education Différenciée à Warken avec les scouts d'Ettelbruck pour consolider les liens existant dans une action sociale commune au profit du Liban.

Reprise des activités de la rentrée par la visite du Parlement Européen à Strasbourg sur invitation de Charles GOERENS et exploration des secrets de la Petite France. Il va sans dire que quelques caves renommées nous ont gratifié de leur hospitalité.

Participation au Congrès de District à Luxembourg. Excursion vers la Moselle et visite chez Villeroy-et-Boch. Soirée de gala au siège du KC MERSCH à Dommeldange. ■

page sponsorisée par : *AUTOPOLIS – Bertrange*

# Année Jean-Paul JUTTEL ( 1998 - 1999 )

## Le comité :

Jean-Paul JUTTEL	Président
Patrick WEBER	Past Président
Jean MUHLEN	Président elect
Jean-Claude ACHTEN	Secrétaire
Jean-Pierre STEICHEN	Trésorier
Jos SCHOLTES	Protocole
Marc KARIER	Action sociale
Lucien FUNCK	Relations extérieures

L'année commence par le vernissage de l'exposition de notre artiste Marco ZORZI au Château de Wiltz. A cette occasion est présentée la 3<sup>e</sup> assiette KIWANIS EISLECK portant l'emblème du Château de Wiltz. La ladies-night qui suit nous réunit avec nos amis du KC ATTERT, toujours en gestation.

Début décembre descente dans la Galerie d'Art Contemporain de la Caisse d'Epargne à Luxembourg. Le guide s'y connaît pas mal et déclenche une discussion intéressante autour de la question Art-Non Art. La montée dans la tour de la banque offre une unique occasion d'admirer le panorama nocturne de notre capitale. Après l'apéritif offert par la banque l'équipe part à Crauthem où Sepp nous sert un menu aux allures toscanes dans son restaurant « La Strada ».

Au marché de Noël à Ettelbruck on vend des masses de masse-pain sans pain et se retrouve dans le pétrin. Un rappel bienveillant et soucieux à la fois nous est lancé par le président soulignant que « le Kiwanis est un service-club et non un business-club » Cette mise au point fait un tabac et, inventifs et constructifs que nous sommes, nous nous mettons d'accord que l'un n'exclue pas l'autre, toutes proportions gardées évidemment. Cette technique s'appelle « conjugaison kiwanienne ». Lors de la réunion du 7 janvier à Diekirch on regrette que notre don pour le Téléthon soit mal parti. Il est bien destiné au Téléthon et non pas au LIONS CLUB. Une panne à redresser.

Le 2 février René PAQUAY du KC BASTOGNE nous donne une conférence au sujet de l'agriculture au Ruanda. De 1952 à 1995 René est engagé dans la promotion de l'agriculture dans ce pays. Il nous fait partager ses expériences et ses succès sans nous cacher ses déceptions et les pièges d'une telle mission. Une belle leçon de courage et d'altruisme.

La traditionnelle réunion du Jeudi Gras (11. 02) permet à Jos de nous faire partager l'atmosphère des Highlands. Il nous emmène dans les intimités des lochs et des glens écossais riches en secrets. Son attention se concentre ensuite sur le liquide qui fait la notoriété de l'ancienne Calédonie de par le monde. Il s'agit bien sûr du whisky. Après avoir retracé la filière de ce liquide depuis les ingrédients jusqu'au liquide moëlleux, notre Scotsman nous présente quelques spécimens caractéristiques. Il nous explique les différentes appellations, résultats de techniques distillatoires et de manutentions spécifiques. Il ne nous cache pas sa préférence pour le « peaty » (à l'arôme de la tourbe), qui nous vient de l'Islay.

La dégustation suit rigoureusement les consignes de la tradition séculaire ayant réussi à faire du whisky une légende et c'est d'une façon toute naturelle que les esprits des Eisléckois s'inspirent de la noblesse dorée de ces « pure single malts ». Il est peut-être utile de relever qu'un des ingrédients du whisky est le houblon. En anglais « hope », ce qui veut dire « espoir » aussi. Ce n'est donc pas exagéré d'admettre qu'une consommation cultivée du whisky est une des explications de la grande espérance de vie des Calédoniens.

La ladies-night du 5 mars au Lycée Hôtelier à Diekirch commence par la projection d'un film sur les Philippines et les bidonvilles de Manille. Il revient ensuite à Rémy MILLE, Président de l'association des « Amis du Père TRITZ » d'expliquer l'action menée par le père, placée sous la formule « Eduquer un enfant, c'est sauver un homme ». Un chèque spontané est remis à l'association.

Le 18 mars forte présence des amis du club de Vielsalm. Daniel VIGNERON se réjouit de l'excellente réussite du programme IDD et, fort de sa longue expérience, souligne l'importance de la recherche d'une base kiwanienne solide favorisant l'effort « de se faire plaisir intellectuellement ». Formule aux allures érotiques bien retenue.

La visite de « La Provençale », où nous sommes chaleureusement reçus par l'ami Michel EISCHEN, nous permet de saisir le volume impressionnant d'un des « ventres du Luxembourg » et de la variété des produits commercialisés. Après notre RUNGIS luxembourgeois la soirée trouve une suite logique autour d'une bonne table à Bertrange.

La réunion du 1<sup>er</sup> avril commence par une minute de silence dédiée à Renaud LOUTSCH, un des pionniers du KIWANIS à Luxembourg, décédé tout récemment.

L'ambiance reprend à l'annonce du menu où figure un « Poisson d'avril au fenouil » et le rapport du secrétaire signale une expression faisant fureur aux USA. « Faire un Lewinski ». Le Kiwanis, toujours ouvert au progrès du vocabulaire accompagnant les comportements de la société, adopte donc ce néophyte dans son dictionnaire dans la rubrique « Erotisme sans frontières ». ■

page sponsorisée par : Confection Lanners – Ettelbrück



# Année Jean MUHLEN / Marc KARIER ( 1999 - 2000 )

---

## Le comité :

Jean MUHLEN	Président
Jean-Paul JUTTEL	Past Président
Marc KARIER	Président elect
Jos SCHOLTES	Secrétaire
Raoul ORIGER	Trésorier
Sepp GIUSTINIANI	Protocole
Nico BETZEN	Action sociale
Marc ZORZI	Relations extérieures
Camille MINES	Conseiller juridique

La passation des pouvoirs à Vianden commence par une minute de silence pour Claude BETTEL, notre cher Gouverneur arraché beaucoup trop tôt aux siens et à la grande famille des Kiwaniens. La première réunion du 21 octobre marque un départ excellent. Jean-Paul, notre dévoué Lt-gouv. nous explique les points marquants de la Journée de Division. Il exprime son admiration face à la panoplie des initiatives et du formidable capital d'énergie mobilisé par les clubs. Edmond MULLER, en sa qualité de successeur de Claude BETTEL à la tête du District, nous rend visite. Il est accompagné de Liefwin WAIGNEIN du KC DISTELBERGEN, responsable du programme IDD. Camille MINES nous fait part de l'éclosion heureuse du benjamin de la Division, le KC ATTERT, dont il espère célébrer la remise du Certificat de Formation avant la fin du millénaire. Le KC EISLECK participe au programme IDD à hauteur de 2.000 francs par membre. Une remarque du secrétaire au sujet du climat au sein du club : « eaux calmes et profondes, alizés de parfaite fiabilité, pluviosité adaptée aux parapluies, luminosité garantissant des perspectives éblouis-santes, quelques volcans en lice avec des icebergs au charme glacé. Kiwanisme en totale apesanteur grâce à une poussée dépassant de loin celle d'Archimède ».

Une commission d'experts est chargée de dénicher l'endroit idéal pour la prochaine Fête de famille. Leur préférence semble se fixer sur le Moulin de Schieren. Il se trouve qu'un des copropriétaires de ce haut-lieu bucolique n'est autre que Son Excellence Kiwanienne, le Baron Raoul de Birtrange.

Une des éminences grises du club vient de découvrir dans le KIWANIS CODE OF ETHICS une obligation difficilement compatible avec l'esprit libertin d'un Kiwanien éclairé : « it is my obligation to recognize God as the Supreme Ruler and to abide by His immutable laws » (c'est mon devoir de reconnaître en Dieu le Gouverneur Suprême et de m'en tenir à Ses lois immuables). On trouve ensemble une issue viable en déclamant : In KIWANIS We Trust.

En début de décembre c'est Régis THILL qui nous rend visite. Il est responsable du SOS Kannerduerf à Mersch. Ce village existe depuis 1968 et fonctionne grâce à des donations massives (20 à 30 mio LUF par an) et grâce à l'appui de l'Etat, avec lequel le village est lié par une convention. Le village offre ses services à une trentaine de jeunes. Le KC EISLECK promet l'acquisition d'un ordinateur. Une action d'envergure est lancée au niveau du District pour venir en aide aux familles sinistrées dans le Sud de la France. La réunion du 16 décembre est la dernière du millénaire respectivement du siècle et se voit bien chargée.

Notre ami Jacques s'est soumis à une intervention médicale. Dans un élan de compassion tous les Kiwaniens présents souhaitent au dévoué géniteur du plus beau club de nos contrées une convalescence rapide lui permettant de retrouver au plus vite sa verbale vitalité.

Au cours de la première réunion de 2000, le 13 janvier, notre cher président est d'une euphorie sans limites. Tout de go il annonce assumer tous les frais de la dernière réunion et lève le voile sur une histoire ayant un long moment failli brusquer notre devise « We Share ». Sa béatitude contagieuse envahit le troupeau entier qui lui sert une ode nuptiale sans faille...(tu felix Austria).

A la réunion commune avec les amis du KC MERSCH ceux-ci présentent un projet ambitieux dépassant les normes vécues jusque-là. Dans le cadre du Hot Balloon European Championship, organisé par la Commune Aérostatique à la ferme Meysembourg, il s'agit de conjuguer les forces de tous les clubs K du pays afin d'assurer l'encadrement de l'événement sportif et de réussir une action sociale de grande envergure. Le KC s'engage spontanément.

Le concert de bienfaisance au Lycée Agricole à Ettelbruck rangera parmi les points forts de nos activités socio-culturelles entreprises jusque-là. Rencontrée par Jos auprès d'amis d'Erpeldange, Beata SZALWINSKA, pianiste polonaise de grand talent en train de s'installer dans la région, nous offre gracieusement un récital de piano de très haut niveau. Un public nombreux et enthousiaste partage avec nous les émotions de ce récital et nous permet d'en faire une action sociale appréciable. Beati sunt omnes....

L'action Cuvée Kiwanis bat son plein. Mille bouteilles d'excellent « Riesling Gottesgôf » (un don des dieux) sont déjà vendues. Patrick WEBER annonce que, grâce à l'appui de LA BALOISE, notre projet « ordinateur » pour le SOS Kannerduerf se voit gonflé à huit unités, ce qui nous permet de voir notre promesse heureusement dépassée.

Madame Marcelle OOSTERWIJK nous explique la démarche de l'association « Mateneen Doheem » (Ensemble chez soi) qui se mobilise pour offrir à des familles ayant un enfant handicapé toutes les aides permettant de maintenir celui-ci au domicile de la famille. Des foyers de jour et des colonies de vacances sont organisés pour faciliter à ces familles cette décision.

Un incident malheureux met fin à la béatitude s'étant installée dans le club. Notre président pris d'une crise mettant fin à son euphorie nous quitte emportant avec lui la béatitude. Grâce au courage de Marc KARIER, qui prend la relève, l'ambiance redevient sereine et la flamme kiwanienne garde sa vigueur protectrice.

Assemblée générale de la Fondation KL à Walferdange et réunion commune avec les amis du KC ATTERT à Reichlange. Le 2 février, réunion non statutaire, mais toute traditionnelle avec une belle douzaine de fidèles au Jeudi Gras. Affaires réglées tout de même : Face aux besoins urgents des habitants inondés de Mozambique nous versons cinquante mille francs aux MSF sur place et Greg annonce que le comité de la Fondation envisage la création d'un fonds d'urgence capable d'accélérer les aides en cas de besoin.

Le 10 mars visite de la station de météo du Lycée Classique de Diekirch. Francis MASSEN, professeur du LCD et initiateur de cette station, nous fait partager le monde fascinant de ce laboratoire. Tous les paramètres sont captés en continu depuis 1994, élaborés selon les règles de la science et divulgués en temps réel, via Internet surtout. L'énergie solaire, source de toutes nos énergies sur Terre, accapare une large partie des explications. Nous apprenons que notre région se voit gratifiée de 1.100 kWh par m<sup>2</sup> et par an, ce qui n'est pas négligeable. La conférence excellente se termine par un plaidoyer pour « un climat sans émotions ». La soirée trouve une suite agréable autour d'une paëlla arrosée par un cru portugais aux rives de la Sûre à Gilsdorf. Le rapport du secrétaire retient : « S'il n'est pas facile de bannir les émotions dans l'approche scientifique, il est indispensable de les intégrer dans notre vie kiwanienne. Partageons donc nos émotions. Sacré KIWANIS ».

Le 23 mars réunion commune avec les amis de Mondorf à l'Hotel KOENER à Clervaux. Il revient à Lucien FUNCK, instigateur de la Cuvée K en 1993, à retracer l'évolution heureuse de cette action solidaire des deux clubs et d'exprimer sa grande satisfaction quant au succès de cette synergie.

La ladies-night du 1<sup>er</sup> avril à Niederfeulen est toute imprégnée des couleurs et saveurs italiennes. Belle occasion pour expliquer aux nombreux invités la philosophie du K et la nécessité de partager avec la famille nombreuse des non-Kiwaniens les satisfactions de l'action sociale, pivot de notre démarche.

Le Congrès de District organisé à Blankenberge a permis à notre ami Edmond MULLER de mener la barque kiwanienne en bon port et de sauver l'esprit kiwanien malgré l'âpreté de quelques interventions flamandes. Le Kiwanis paraît avoir, parmi tous ses nobles devoirs, la chance d'être une école capable de nous enseigner la meilleure façon d'apprivoiser la bête humaine. Un point fort : Le District s'engage dans la construction d'une école en Turquie.

Le « Family Day » est un bijou, dont le rapport du secrétaire fait l'éloge : « Je n'ai pas compté les épouses, les ami(e)s et les enfants. Je n'ai pas entendu tout ce qui a été dit et raconté, mais j'ai vu des visages éblouis, des gestes généreux et des démarches solidaires. J'ai senti la chaleur kiwanienne et j'ai savouré l'allégresse, j'ai partagé le bonheur d'un kiwanisme concret ».

Avant de nous attaquer aux plaisirs du Hot Balloon Championship nous nous retrouvons au chalet de notre cher président aux abords d'Ettelbruck. Du 3 au 13 août les Kiwaniens de tous les clubs encadrent le championnat des montgolfiers de tous leurs talents logistiques pour mener à bien une action sociale jamais vue. Un vrai exploit.

La ladies-night vacancière avec bon nombre d'amis de tous les clubs K du pays à la « Robbescheier » de Munshausen fait preuve de l'excellente entente entre les clubs et permet de partager la liesse estivale dans un endroit privilégié. ■

*page sponsorisée par : Aral Store Merl – Luxembourg*



Marché de Noël à Ettelbruck



Marché de Noël à Ettelbruck



Animation pour enfants au Family Day au Moulin de Schieren



Guy WALSDORF et sa fille lors du Family Day





J-Paul JUTTEL au Congrès de District à Blankenberge en 2000



Jean MEYERS et ses enfants au Family Day



Béatrice PETERS du KC Aalstad avec Laurent METZ



Natalie SCHOLTES et Lucienne ORIGER familiarisent les enfants avec les couleurs (29.11.2001)



# Année Marc KARIER bis ( 2000 - 2001 )

---

## Le comité :

Marc KARIER	Président
Nico BETZEN	Président elect
Patrick THIRY	Secrétaire, relayé par Lucien FUNCK
Claude BASSING	Trésorier
Jean-Paul JUTTEL	Protocole
Raoul ORIGER	Action sociale
Jos SCHOLTES	Relations extérieures

Jean-Paul, visiblement marqué par sa tâche de Lt-gouverneur, se réjouit de la vitalité des 2L, se dit foncièrement satisfait du dynamisme kiwanien et souhaite à Fabienne LEGER une année dorée de succès. Le Marché de Noël, malgré le très mauvais temps, produit un bénéfice net de quelque 23 mille francs. Le secrétaire Patrick offre ses services pour mettre sur pieds une page Internet de notre club. Communication et ouverture obligeant. A la St Valentin ladies-night toute digne de ses aînées. Toutes les ladies se voient remis une rose rouge. La réunion à Eschdorf du 1<sup>er</sup> mars est toute décontractée et suivie d'une partie aux quilles tout aussi relaxe.

La proposition faite par Jos d'emmener les accros de verdure au pays de St Patrick ne trouve qu'une suite plutôt écossaise. L'expédition se voit donc remise aux calendes grecques.

Jos participe à la célébration du 25<sup>e</sup> anniversaire du KC Durbuy à Nassogne. Nico et Lucien défendent nos couleurs à la réunion de formation de la Division organisée par Fabienne LEGER au Cercle Münster.

Lucien saute dans la brèche due à la défaillance du secrétaire. Il retient : « Etant donné que l'avenir kiwanien de notre secrétaire est assez incertain, votre secrétaire-elect a été sollicité afin de vous tenir au courant de la vie du club » Le 12.07. réunion du comité-élect à la Fuussekaul. Le weekend du 21/22 juillet participation du club au tournoi de chevaux à Nommern.

Le 3 août réunion commune avec le KC MERSCH à la Robbescheier de Munshausen et les responsables de la « Fondation Autisme ». Remise d'un chèque important.

La réunion de vacances du 1<sup>er</sup> septembre à Vianden permet à Jean-Paul de nous faire rapport de sa visite en Floride auprès du KC LONG BOAT ISLAND (Sarasota). Il a quelque mal à retrouver la cadence européenne tellement il est impressionné par la façon dont se vit le Kiwanis là-bàs. On l'y pratique comme une religion. Jean-Paul se voit remercié, mais doit se plier à la mise en quarantaine.

Greg annonce avoir remis 85kg de matériel optique auprès des Pères Franciscains de Hirsingue (près de Strasbourg). Cette abbaye expédie environ 110.000 lunettes aux missions et dispensaires de par le monde chaque année.

La réunion de vacances du 6 septembre permet à Marc de conclure son long mandat de président. Visiblement satisfait de son exploit il offre la coupe de départ.

Le 5<sup>e</sup> Congrès du District BELUX à Spa donne à Nico BETZEN et Lucien FUNCK l'occasion de lever leurs voix au nom du club. ■

page sponsorisée par : *Faber & Van Dyck Assurances – Ettelbrück*



Bob et Lianne WALTE (KC Uelzechtdall) avec Lucien FUNCK



J-Paul, Jos, Claude, Patrick THIRY, Menn lors de la Passation des pouvoirs à Vianden le 21.10.2000



Monique BETZEN et une amie lors de la soirée italienne  
(01.04.00)



Klaus SCHMITZ, Guy WALSDORF et Raoul ORIGER  
(01.04.00 à Feulen)





Edmond MULLER à Vianden



Réunion à Vianden



Jeanne JUTTEL, Romy WALSDORF, J-Paul JUTTEL  
(01.04.00 à Feulen)

# Année Nico BETZEN ( 2001 - 2002 )

---

## Le comité :

Nico BETZEN	Président
Marc KARIER	Past Président
Guy WALSDORF	Président Elect
Lucien FUNCK	Secrétaire
Claude BASSING	Trésorier
Jos SCHOLTES	Protocole
Jean-Pierre STEICHEN	Action sociale
Jean-Paul JUTTEL	Relations extérieures

La réunion du 4 octobre permet à la nouvelle équipe d'entamer sa mission avec beaucoup de détermination. Jos fait un bref rapport de sa présence à la Remise de Charte du ZONTA Multiculturel au Cercle à Luxembourg et en ramène le fanion du club charté. Le même jour il participa à la triple passation des pouvoirs à Arlon entre les It-gouverneurs, le club d'Arlon et Luxembourg INTERNATIONAL.

Nico lance une action sociale alimentée par des vols en montgolfière, sous sa conduite la plupart. Une innovation sympathique et prometteuse. C'est depuis que nous considérons notre cher montgolfier comme le champion de l'apesanteur kiwanienne, titre dont il assume infailliblement le poids.

La conférence de Claude SALES nous emmène dans le monde de la météorologie. Il nous fait entrer dans les sphères insolites de cette matière. Dans ce domaine, on le sait, il y a des phénomènes imprévisibles aussi. Et nous voilà revenus sur Terre où l'imprévisible nous guette à chaque instant. Il n'y a que le Kiwanis pour nous en protéger.

Nouvelle :

Pour faire un usage optimal des nouvelles technologies de communication et dans la conviction que la qualité de notre vie kiwanienne est, dans une très large mesure, fonction de la communication, le District annonce la mise en route d'un site Internet K-BELUX comprenant une page pour chaque club.

Un grand merci à Philippe STEINIER, District Webmaster.

L'action « Amène un ami au club » proposée par Nico trouve un accueil tout positif. Elle permettra de consolider nos relations et développer le ferment qui fait réussir nos actions.

Le 16 novembre, soirée très réussie à la Fuussekaul à Heiderscheid réunit une centaine de personnes. Présence remarquée de Luisella MORESCHI, notre chère Lt-gouv. Un prestidigitateur expérimenté tient l'assistance en haleine pendant une heure et fait oublier les grisailles quotidiennes. Beaucoup d'enfants émerveillés et une action sociale solide.

Le 29 novembre après-midi en couleurs au Moulin de Birtrange où Lucienne ORIGER offre ses talents pour inciter nos très jeunes Kiwaniens à se dépasser dans un concours qu'elle appelle « Windows Colour ».

Le 6 décembre visite de notre Gouverneur BELUX, Léon KOS. Il nous explique sa vision de la fonction de gouverneur et appelle à faire un meilleur usage du Kiwanis-Magazine, notre outil de communication. A cette occasion est présenté le premier timbre européen en EURO portant les couleurs du Kiwanis International. Il est le fruit d'une idée lancée par Emile SEYLER du KC MERSCH et encouragée par le premier gouverneur luxembourgeois du District BELUX, notre regretté ami Claude BETTEL. Le programme SOB se voit attribuer l'appui traditionnel.

Le marché de Noël à Ettelbruck s'appuie sur la vente de crêpes et de Irish coffee.

Pour la première réunion de janvier 2002 les Eisléckois se retrouvent, les poches chargées des pièces de notre nouvelle monnaie. L'intronisation de Jean THOME s'entoure d'une nouvelle liturgie toute digne des Canterbury Tales. A la demande du président, Greg fait la lecture du texte original des objectifs du K. Le pauvre Jean faillit craquer sous la charge et ne survit que grâce aux encouragements proférés de toutes parts.

Le 24 janvier réunion commune avec le KC MERSCH et minute de silence pour notre ami Marco SCHOLL, membre du KC ESCH, décédé récemment.

Le 18 février participation de Greg et Lucien à L'AG de la Fondation K à Walferdange.

Le 21 visite du « Foyer Eislécker Heem » à Lullange. Le responsable du centre, Monsieur Romain SCHOLTES, nous explique l'historique du centre installé dans la belle « Ferme LAMBERT » et son fonctionnement. Le centre s'emploie à l'intégration de personnes mentalement ou physiquement handicapées. Avec les membres du Conseil d'administration du centre nous rejoignons les fourneaux du « Manoir Kasselslay » à Roder pour donner à notre action sociale une note gastronomique tant soit peu adaptée. Nico annonce l'action TELEVIE supportée par tous les clubs du pays et destinée à mobiliser un maximum de fonds pour la lutte contre le cancer et plus spécialement contre la leucémie infantine.



Le 7 mars chez LEWECK à Lipperscheid réunion commune avec nos amis du KC MONDORF en présence de Luisella MORESCHI, notre gracieuse Lt-gouv., accompagnée de Joëlle DREES, l'âme de l'action TELEVIE. Présentation de la 5<sup>e</sup> Cuvée KIWANIS au service, comme c'est déjà la tradition, de Coopérations asbl Wiltz.

La réunion/ladies-night du 31 mars à Vianden donne à l'œnologue Martine SCHMIT l'occasion de nous parler du vin en général et du Bordelais en particulier. Une dégustation permet aux bouches fines de rentrer dans le vif du sujet et de faire leurs révérences aux crus exquis proposés. Bacchus sans doute suivait les libations d'un œil discret et s'extasiait des commentaires lui parvenant de la bouche de quelques experts impliqués dans l'opération.

In vino KI-Wanitas. Sursum corda.

La réunion du 4 avril est bien fréquentée et toute chargée de projets. Il est question de TELEVIE, du projet Ditgesbaach lancé par le LIONS Glasburen et d'une excursion à Troyes. Pascal LEGRAND parle de la « Journée Verte » à Martué (près de Florenville) et Claude LARGO présente la soirée « Grosses Têtes » larguée par le KC ARLON.

L'AG du 18 avril annonce presque complet. Remise d'une enveloppe de 9.668 euros, collectés par Rose et Dino DE CECCO à l'occasion de leur anniversaire, au profit de notre action sociale. Un grand merci à tous les deux et un bisou éternel à Rose.

Le club participe à l'action « Bongert vun de Service Clipp » lancée par le LIONS Glasburen à l'occasion de son 10<sup>e</sup> anniversaire. Y participent au total 71 clubs du pays en plantant leur arbre au Foyer Ditgesbaach à Ettelbruck. Une action sociale aux couleurs de l'écologie.

Le 2 mai à Vianden visite de notre ami René PAQUAY du KC BASTOGNE, Lt-gouv. Nico lui souhaite une bienvenue toute amicale. Il se réjouit des excellents résultats de l'action TELEVIE conduite dans la solidarité de tous les clubs du pays. Il en vient ensuite à la présentation d'une institution française célèbre, à savoir « Les Compagnons du Devoir ». Devenu une référence dans la formation professionnelle dans vingt-et-un métiers, le Compagnonnage est un engagement dans la société et envers les jeunes. C'est l'engagement de partager son savoir-faire et son amour du travail bien fait. La plateforme idéale pour former un Kiwanien. Nico, notre cher président, est l'exemple même de cette espèce. Il est passé par là et nous est heureusement revenu après son Tour de France sans doute éprouvant mais si enrichissant toutefois. Pour lui WE BUILD fait vibrer l'âme kiwanienne. Son Kiwanisme est contagieux Attention aux dégâts. Nico nous propose une excursion à Troyes, haut-lieu du compagnonnage, avec visite de la « Maison de l'outil et de la Pensée Ouvrière ».

Nos amis Jo LEINER et Nico WEBER du KC ESCH nous présentent l'action « Le club met tout son poids dans une œuvre sociale ». Cette action fait partager tous les clubs du pays à une action commune en fonction du poids de leurs membres. A l'aide d'une bascule minutieuse on arrive à constater une masse impressionnante de 1247 kilogrammes. Commentaire du secrétaire « Prenons garde de l'inertie qui lui est parfaitement proportionnelle et soyons conscients de son énergie tant potentielle que cinétique ». Newton sans doute était Kiwanien. Pour la kermesse kiwanienne au Knuedler le 20 juillet le KC EISLECK propose comme prestations : ascension de 20 mètres en montgolfière avec passagers, casse de carrelages et pêche de canards. Jean THOME se voit confier la tâche de « Data Base Manager » du club.

La réunion du 20 juin comporte une ladies-night et une partie au Bingo. Intronisation de Daniel SCHROEDER selon les commandements du K. Les champions du Bingo touchent leurs gros lots et Greg nous surprend en remettant la meilleure bouteille de son fond de cave au plus malchanceux.

La réunion du 4 juillet connaît une présence de 16/18. Une gageure. Nico s'en réjouit et nous parle de sa participation à la « Journée Verte » du KC FLORENVILLE où il a parcouru vingt kilomètres en montgolfière entre Florenville et Arlon.

Après les congés d'été Family Day au Moulin de Schieren et course aux canards pour le tirage de la loterie. Ambiance pastorale. Kiwanisme imperturbé. ■

page sponsorisée par : *Aral Gara S.à.R.L. – Pétange*



Instantanées de la réunion commune avec le KC Uelzechtdall et les responsables de la Fondation Autisme à Munshausen le 03.08.01







Réunion du 03.08.01 à Munshausen



Soirée cabaret du 16.11.01 à la Fuussekaul  
J-Paul HOFFMANN, Paul et Yolande KINNEN



Soirée du 16.11.01: M-Rose STEYER (KC Aalstad)  
et Mireille BETZEN avec artiste



Nico BETZEN et Léon KOS (Gouverneur BELUX)  
le 06.12.01 à Vianden



Patrick GOUDEN et sa compagne



Guy, Lucien et J-Paul lors d'une réunion à Lipperscheid

### Passation des pouvoirs du 22.09.2001 à Viandes (1, 3 et 4)



Lucien, Jemp, Marc, Nico, Guy, Claude et Jos



Brigitte ORIGER et Klaus SCHMITZ, Héléne SCHOLTES





J-Marie VERLAINE et Luisella MORESCHI



Lucien et Claire FUNCK

### Passation du 22.09.2001



J-Marie, Luisella, Emile SEYLER (KC Uelzechtdall)



Anne PETERS (KC Aalstad) avec  
Jean GUILLAUME (KC Arlon) et compagne



# Année Guy WALSDORF ( 2002 - 2003 )

---

## Le comité :

Guy WALSDORF	Président
Nico BETZEN	Past Président
Dino DE CECCO	Président elect
Jean-Paul JUTTEL	Secrétaire
Claude BASSING	Trésorier
Jos SCHOLTES	Protocole
Jean THOME	Action sociale
Marc KARIER	Relations extérieures

Participation à la Réunion de Division à Arlon. Une action sociale vouée particulièrement à l'action de l'Association pour la Spina Bifida asbl réunit à la Fuussekaul (22.11.2002) une assistance nombreuse. Une soirée cabaret agrémentée des saveurs d'une panoplie de fromages arrosés au Beaujolais Nouveau réussit à chauffer les cœurs et les esprits dans une ambiance parfaitement familiale. L'association pour la Spina Bifida, créée en 1989 s'emploie avec un dévouement exemplaire à soutenir les enfants atteints de cette maladie dont les causes ne sont que peu connues. Le Marché de Noël à Ettelbruck réussit une fois de plus à mobiliser un résultat appréciable grâce à l'ardeur proverbiale des Eisléckois.

Une visite toute extraordinaire nous fait découvrir un artisanat devenu chose rare. Nous sommes reçus par la patronne d'une distillerie agricole à Buschdorf. Madame LUX est la seule femme du pays dévouée corps et âme à la production d'une fine palette d'eaux-de-vie et elle explique le parcours des fruits de la région aboutissant à distiller ces eaux sans doute indispensables à la vie sous condition d'en faire dans la modération. Une visite sympathique ne laissant aucun doute au sujet de l'émancipation de la femme et l'amour pour une tradition au passé glorieux et un produit d'une pureté digne d'un « pure single malt ». La visite bien sûr permet de se faire apprivoiser par les esprits de ces fines et d'en dégager quelques réflexions ne sachant naître que par sublimation.

La « Grande Fiesta » lancée le 10 avril au Centre des Arts Pluriels à Ettelbruck au profit de TELEVIE invite à un voyage musical et délirant au pays du jazz, du blues, de la salsa sans négliger des airs populaires luxembourgeois. La « Brigade d'Intervention Musicale » de Luciano Pagliarini emmène un public enthousiaste dans les profondeurs d'un répertoire aux mille couleurs méridionales et Marco ZORZI, accompagné au piano par ZANE, parvient à chauffer au blanc une salle toute séduite par les hauteurs de son timbre irrésistible.

Assemblée générale le 8 mai à Vianden

Au cours de la réunion du 19 juin c'est Marc KEMMER, commissaire en chef de la « Section Prévention » de la police et expert en sécurité, nous parle des mesures anti-vol possibles dans les maisons et prodigue des informations au sujet des astuces les plus sophistiquées destinées à gagner la bataille contre une criminalité de plus en plus perfectionnée. Une course difficile et riche en échecs.

La réunion statutaire du 3 juillet à Vianden permet de recevoir Mesdames Christiane STELMES et Julie KOLBER, qui nous expliquent la démarche de l'Association SPINA BIFIDA. Un chèque encourageant leur est remis pour leur permettre de faire face aux nombreux défis de leur courageux combat.

Le 6 juillet Family Day au chalet de Laure et Marc KARIER à Ettelbruck dans une ambiance toute décontractée permettant la découverte de talents jamais devinés dans les têtes de Kiwaniens évoluant sous notre latitude. Occasion aussi pour se convaincre de l'importance des qualités bucoliques d'une topographie sur le potentiel de Kiwaniens de ce poil.

En coopération avec le KC AALSTAD on organise une journée sportive placée sous la formule « d'Jugend leeft fir a mat Behënnerten » (la jeunesse court pour et avec des handicapés). Cette activité se réjouit du concours de nombreux participants enthousiastes et se trouve riche en expériences et leçons en matière de convivialité et de compréhension.

Elle profite du soutien de la Ville d'Ettelbruck et produit une recette substantielle distribuée plus tard à ALPAPS (Special Olympics), « Gamma Scouten » et « Luxrollers ». Cette journée du 28 septembre 2003 s'insère dans le cadre du 10<sup>e</sup> anniversaire du « Mérite Jeunesse », présidé par SAR le Prince Guillaume. ■

*page sponsorisée par : Neuberg SA – Luxembourg*



Réunion commune avec les amis du KC Uelzchtdall à Lipperscheid  
(24.01.2002)





Marché de Noël à Ettelbruck



Marché de Noël à Ettelbruck



Marché de Noël à Ettelbruck



chèque à Rob. DICHTER du Foyer Eisléckerheem  
par N. BETZEN 21.02.02





Marché de Noël 2001 à Ettelbruck



Visite au Foyer Eisléckerheem le 21.02.02



Visite au Foyer Eisléckerheem le 21.02.02



Visite au Foyer Eisléckerheem le 21.02.02



Réunion commune avec KC Uelzechtdall  
à Lipperscheid le 24.01.02



Passation des pouvoirs du 19.10.2002  
Mich WEBER, Anne et Jemp, Hélène



Passation des pouvoirs du 19.10.2002  
Lucien et Claire FUNCK, Dino et Rosa De CECCO, Pol URBANY



Passation des pouvoirs du 19.10.2002  
Lucien, Jos, Jemp, Nico, Claude, Guy, Marc, Dino, J-Paul et Jean



# Année Dino DE CECCO ( 2003 - 2004 )

---

## Le comité :

Dino DE CECCO	Président
Guy WALSDORF	Past Président
Claude BASSING	Président elect
Nico BETZEN	Secrétaire
Marc KARIER	Tésorier
Dan SCHROEDER	Protocole
Jean THOME	Action sociale
Jean-Paul JUTTEL	Relations extérieures

Marché de Noël à Diekirch aux champignons grillés et au vin chaud.

Jos transmets des sympathies du ROTARY de Montpellier. La demande de Jean-Pierre tendant à lui permettre le passage au statut de senior lance une discussion mouvementée. On aurait préféré que JP ne nous fît pas ce chagrin et cette cruauté. Son dossier toutefois étant en parfaite concordance avec nos statuts, force est de se plier à l'inéluctable. JP jure cependant que ce n'est pas un adieu définitif mais un au-revoir et qu'il fera tout pour garder le bon contact.

Le 22 janvier à Longsdorf Dino présente son programme bien doté et varié. Comme le veut notre tradition fidèle au Jeudi Gras nous nous retrouvons chez notre ami Jos, patron de la « Bâkes » à Brandenburg, pour nous bercer dans les charmes d'une ruralité authentique. C'est le moment de l'admission solennelle de Paul KAPPEL qui jure fidélité à toutes les déesses kiwaniennes et de s'offrir à cœur ouvert à tous leurs appels.

La réunion du 4 mars à Longsdorf nous ramène Jacques, notre cher président-fondateur, passé victorieusement sous le bistouri pour retrouver sa légendaire virginité. Charles GOERENS, Ministre de la Coopération et de l'Environnement ainsi que membre honoraire du club, nous introduit dans les méandres de la politique de développement, présente une description des besoins d'aide dans un monde aux richesses mal distribuées ou exploitées et précise les critères guidant le choix des projets à soutenir. Il est fier du succès luxembourgeois sur ce chantier et du fait que l'aide au développement s'approche de 1% du PIB.

La soirée organisée par notre ami Jules WIRION, Lt-gouv., au Château de Vianden le 12 mars connaît un beau succès malgré l'empêchement de plusieurs clubs. Elle permet à Jules d'expliquer ses options pour la gestion de la Division. Une action sociale d'envergure permet à tous les participants de partager la devise kiwanienne « We Build ». Marco ZORZI assure l'encadrement musical et nous emmène sur les hauteurs sublimes de son répertoire.

Le 18 mars réunion commune au CercleMünster avec le KC AALSTAD. La soirée est marquée par la présence de SAR le Prince Guillaume en sa qualité de Président du Conseil d'Administration du « Mérite Jeunesse » et permet d'honorer les associations « Lux-Rollers », Gamma scouts et Alpins pour leurs mérites au service des Jeunes.

Le 1<sup>er</sup> avril ladies-night à Vianden culminant dans une partie BINGO, devenue une incontrôlable obsession. La question de savoir d'où lui vient cette force envahissante est et restera posée.

L'action « Poupée K », destinée à être remise aux enfants hospitalisés du pays afin de leur amener un rayon de soleil, connaît un succès brillant au niveau national.

Bonne nouvelle : Greg, trésorier de la Fondation KL, annonce que TELEVIE a récolté 773.707 euros. Un triomphe.

Le 7 mai à Vianden conférence par Nico NOTHUMB, Directeur-adjoint de la Fiduciaire PME. Il nous parle de l'impôt sur le revenu des personnes physiques. Un sujet qui intéresse et qui éveille le sens de l'impôt juste dans chacun d'entre nous.

Dino et Jos participent au Congrès du District à Bruges mené magistralement par Daniel VIGNERON.

Le 27 mai se tient à Mondorf une réunion de Division. A l'ordre du jour la discussion du projet présenté par Jules WIRION tendant au « Changement des limites géographiques de notre Division ». Le KC EISLECK n'y est pas représenté comme c'est le cas de trois autres clubs de la Division, à savoir Centre Ardenne, Esch et Florenville. Comme le rapport le retient. « Jules insiste sur le fait que l'objectif du projet n'est pas la scission entre les clubs de la Province de Luxembourg et les clubs du Grand-Duché de Luxembourg. L'initiative est poussée par une urgente exigence et présente une évolution normale dans la vie des clubs Kiwanis. Le nombre élevé de clubs dans la Division nécessite (tout simplement) la création d'une nouvelle Division. » Une décision sera prise le 27 septembre. Les clubs sont donc appelés à se prononcer. L'enjeu est de taille.

Le 10 juin nouvelle réunion commune, cette fois avec les amis du KC ATTERT, entre-temps devenu KC MAMERDALL, en présence d'Edmond MULLER. Edmond fait le point sur la Fondation dont il est visiblement fier et qui lui tient à cœur. Michel MAILLET du KC MAMERDALL décrit le développement du club et explique deux actions sociales ayant produit un résultat de 4.200 euros. Bravo.

Le Family Day du 27 juin au « Hueldär » à Diekirch nous donne l'occasion d'écouter un apiculteur nous expliquer son métier. Les enfants sont fascinés par les talents d'un illusionniste (non Kiwanien bien entendu). Dino sert la bonne bouffe aux mille grillades accompagnées de salades aussi variées que succulentes. Une performance toute pantagruélique.

La réunion commune avec les amis du KC MERSCH à Cruchten suivie d'une partie aux quilles le 30 juin se range parfaitement dans la lignée des excellentes relations entre les deux clubs. Le gros gagnant n'est autre que le Kiwanis.

La réunion du 7 juillet tourne autour du projet de notre Lt-gouverneur en matière de l'avenir de la Division. Jos est sollicité pour rédiger un papier exprimant les vues du KC EISLECK et destiné à contribuer à une discussion démocratique de la question devant la décision en septembre.

Le 21 juillet descente à Remich où nous rencontrons les amis du KC MONDORF pour la visite des Caves BENTZ. Dégustation extasiante de quelques crus excellents et dîner amical au « Restaurant des Vignes ».

La rentrée le 2 septembre est toute dominée par le sujet de la scission de la Division.

Entre-temps quatre papiers permettent d'alimenter les réflexions :

- le rapport d'Alex NICOLA du KC Luxembourg de la réunion de Division du 27.05.2004
- les réflexions des amis René PAQUAY et Michel GUELENNE du KC BASTOGNE (du 12.06.04)
- le papier d'Edmond MULLER du 25.06.04
- le texte de Jos SCHOLTES du 22.08.04

Les discussions conduisent à la conclusion : « Après une discussion les membres présents ne sont pas d'accord avec une scission de la Division des DEUX Luxembourg ».

Lors de la réunion du 16 septembre à Vianden, notant la présence de notre ami Daniel VIGNERON, actuel Gouverneur BELUX, le sujet de l'avenir de la Division une fois de plus est au cœur du débat. Interrogé sur son avis Daniel déclare : « que c'est une erreur à ne pas commettre » Pour lui la création de deux Divisions séparées reviendrait à un appauvrissement. Notre délégation pour le 27 septembre (composée de Nico BETZEN, Jean THOME et Marc KARIER), est chargée de voter dans le sens du maintien de cette Division des DEUX LUXEMBOURG constituant un ensemble culturel unique au sein du District.

Le 7 octobre, réunion à Vianden. L'heure est aux bilans et aux perspectives. On apprend que la Division est maintenue par un vote clair de 10 contre 4. ■

page sponsorisée par : *Fiduciaire Lucien Funck S. à R. L. – Wiltz*



KIWANIS EISLECK





# GRANDE FIESTA

## KIWANIENNE

au  
**C.A.P.E.**  
Centre Des Arts Pluriels  
Ettelbruck

**10 avril 2003**  
à 20hrs  
prévente €20 caisse €23

Voyage musical et délirant au pays  
du jazz, du blues, de la salsa  
des musiques populaires luxembourgeoises  
et autres...  
à consommer de 7 à 77 ans

Invités:  
**M. ZORZI, tenor**  
**Zané, pianiste**

Avec la Brigade  
D'intervention  
Musicale (B.I.M.) de  
Luciano Pagliarini



Recettes au bénéfice de Télévie  
Vente billets. tél: 80 33 18 et 80 43 86

Points de Vente:

- \*\* Voyages ECKER Centre Espace \*\*
- \*\* Télé-Disc Centre-Ville et Belle Etoile \*\*
- \*\* KOPP Kado Center 36, Grand' rue Clervaux \*\*
- \*\* Exclusif-shop 8, place de la Libération Diekirch \*\*
- \*\* Electricité STOOS 1-3, rue Prince Henri Ettelbruck \*\*

# Année Claude BASSING (2004 - 2005)

---

## Le comité :

Claude BASSING	Président
Dino DE CECCO	Past Président
Jean THOME	Président elect
Dan SCHROEDER	Secrétaire
Marc KARIER	Trésorier
Jean THOME	Protocole
Adrien LORGE	Action sociale
Jean-Paul JUTTEL	Relations extérieures

Passation des pouvoirs avec 64 personnes.

Le 18 novembre rendez-vous à Bürden dans l'ancienne école du village, où l'on participe à une sympathique fête locale. A cette occasion remise de chèque à Messieurs HERTZ et MERGEN, responsables de l'association « Trisomie21 » et mise en perspective d'une conférence au sujet de cette maladie. Le 2 décembre au « Belvédère » à Vianden derniers préparatifs pour le marché de Noël à Diekirch. Le 16, présentation par Madame BINTNER-SCHRAM de « Quick Tipp ». Il s'agit de pratiques LOTTO dépassant l'entendement du simple mortel et parmi l'auditoire il s'avère difficile de détecter des convaincus.

Le 6 janvier à Wiltz visite de la crèche avec Mademoiselle Chantal JUTTEL, la fille de notre ami Jean-Paul. Le « Kannerhaus » est une garderie conventionnée avec l'Etat. Il a besoin de matériel pédagogique et nécessite une rénovation de l'aire de jeux. Le KC EISLECK fera un geste à la hauteur du défi.

Le 17 février à l'Auberge du Château à Vianden visite de Josy GLATIGNY, notre Lt-gouv., qui nous explique l'action sociale menée au niveau de la Division au profit de « SOS Villages d'Enfants ». Il invite au concert donné dans ce contexte à la Villa Louvigny à Luxembourg.

Le 17 mars exposé sur l'allocation de crédits aux PMU dans le nouveau cadre de « Bâle 2 » et le 14 avril revanche aux quilles à Cruchten avec nos challengers du KC MERSCH.

Le 26 mai réunion à l'Oranienburg avec une conférence sur « La Constitution Européenne et ses répercussions au plan national ». Jos a invité Mario HIRSCH, rédacteur en chef de l'hebdomadaire « d'Letzebuerger Land ». Mario ne mâche pas ses mots et jette un regard critique sur le document prochainement (10 juillet) soumis à référendum. Il commente les positions politiques ainsi que les contradictions et les chantages de quelques matadors de la scène. Un aspect du référendum suscite une inquiétude face à la démocratie : La population appelée à prendre un vote risque de ce faire sans trop connaître l'objet de la décision. Une catastrophe qui rappelle la définition donnée par Socrate. Pour lui la démocratie était synonyme de « dictature de l'ignorance ».

Une autre conférence nous est donnée le 2 juin par le Dr Akbar AYAS, invité par Greg. Il nous parle de son action « Aide aux enfants afghans ». L'orateur dresse un tableau de la situation dans ce pays. La réalité dépasse l'imaginable et le supportable. L'aide risque la faillite dans un contexte n'assurant pas la sécurité. La quadrature du cercle. ■

page sponsorisée par : *Voyages Flammang – Diekirch*



Claude BASSING souhaite la bienvenue  
au club à Ralph VIERSCH



Remise de chèque à Monsieur MERGEN  
pour "Trisomie21" (18.11.04)



Ladies-night du 26.05.05 :  
J-Paul et Jeanne JUTTEL, Camille MINES



Même occasion : Marc KARIER, Paul et Eliane KAEPELI





Ladies-night du 26.05.05 :  
Rose De CECCO, Mireille et Nico BETZEN



Ladies-night du 26.05.05 : Anne PETERS  
(KC Aalstad), Dino De CECCO, Laure KARIER



Claude BASSING et Anne PETERS



Mario HIRSCH et Claude BASSING (26.05.05)





Adrien LORGE et M-Jeanne THOME



Dan et Liz SCHROEDER, Jean THOME



Claude BASSING et le conférencier Dr Akbar AYAS (02.06.05)



Lucien FUNCK, Nico BETZEN, Jean THOME



Claude BASSING remercie le Dr AYAS



Le Dr AYAS avec Greg KELLNER



Le Dr AYAS, Greg KELLNER, Jos SCHOLTES



J-Paul HOFFMANN, Lucien FUNCK, Nico BETZEN

# Année Jean THOME ( 2005 - 2006 )

---

## Le comité :

Jean THOME	Président
Claude BASSING	Past Président
Dan SCHROEDER	Président elect
Nico BETZEN	Secrétaire
Jean LORGE	Trésorier
Dino DE CECCO	Protocole
Paul KAPPELI	Action sociale
Jean-Paul JUTTEL	Relations extérieures

Participation au « FUN QUIZZ » organisé par la Table Ronde de Namur via Internet. Une équipe s'installe à l'Internet-Café de Brandenburg pour conjuguer ses forces afin de trouver un maximum de bonnes réponses. Une expérience louable, un résultat modeste, mais toujours un début valant la chandelle. La soirée du 3 novembre est laborieuse et constructive malgré l'absence de plusieurs membres, partis en congé de Toussaint. Le 7 novembre réunion de Division à la Maison des Brasseurs à Luxembourg autour de Maryse HOFFMANN (KC AALSTAD), notre dévouée Lt-gouv., et en présence du Gouverneur Jean-Paul THOMAS. On savoure une choucroûte toute rustique et on prête l'oreille aux réflexions de Maryse qui brûle de dynamisme et déborde de projets. Josy GLATIGNY juxtapose son bilan et se réjouit du résultat obtenu grâce au concours de toutes les forces de la Division.

Le 16, cabaret avec Jemp SCHUSTER à Medernach. Son sujet « Ech soe naischt » (Je ne dis rien) révèle un artiste revenant à la scène avec la vigueur coutûmière. Le public vibre d'exaltation et savoure les nombreuses pointes. L'action sociale se voit dotée d'une belle recette destinée à l'association « VATELOT ONG » en faveur d'enfants de Roumanie.

Le lendemain réunion à Vianden avec conférence de Ted PESCATORE, invité par Jos.

Le sujet proposé : « La Laïcité »

Il n'est pas étonnant que la laïcité ne fait pas partie ni du vocabulaire familial à la grande masse des citoyens ni du domaine publique dans une Europe et dans un monde où les Etats laïques constituent l'exception. La laïcité se voit déformée et maltraitée par ses détracteurs qui s'obstinent à lui coller des définitions injustes et malhonnêtes. Une diabolisation saugrenue indigne d'une démocratie au service de la liberté. Le conférencier dresse un bilan des efforts menés dans notre pays depuis un centenaire. L'absence d'une solution digne d'une société respectueuse des droits individuels contraste avec le contenu de bon nombre de programmes électoraux et constitue un défi pour les forces vives de la nation ne limitant pas leurs ambitions au « Divide et impera ». Promouvoir l'Etat laïque, c'est respecter l'individu et développer la paix par la culture des valeurs philosophiques.

A la St Nicolas Dan et Jos remettent à la station pédiatrique de l'Hôpital St Louis à Ettelbruck 90 poupées Kiwanis et emmènent des « Boxemännercher » pour les enfants hospitalisés.

Le comité envisage l'organisation d'un « Kiwaniquizz » au profit de TELEVIE comportant un questionnaire élaboré et met sur pied une commission « 20<sup>e</sup> anniversaire » sous la houlette de Guy WALSDORF, président du club au moment de la fête.

Le marché de Noël rapporte un bénéfice impressionnant de 2180 euros.

La ladies-night conjugquée au BINGO à l'Hotel Victor Hugo incite le secrétaire au commentaire suivant « Les uns sont plus chanceux que les autres. De toute façon tout le monde s'amuse » La formule bien rodée des Romains garde donc sa valeur : « Panem et circenses ». Greg est pantois.

Le 2 février ce sont Daniel VIGNERON et Bruno MARAITE du KC VIELSALM qui nous rejoignent à Vianden pour nous inviter à la 14<sup>e</sup> édition de leur Soirée Fruits de Mer, devenue une institution. Nous apprenons que le Président Mondial du Kiwanis rendra visite au District BELUX. Invitation donc de prendre le Pot du Président offert à l'abbaye de Stavelot le 26 du mois. Chèque traditionnel à SOB. Guy vient de récupérer le stock des archives gardé par l'ancien « archiviste à vie » et retrouve un nombre impressionnant de fanions dont nous avons d'urgence besoin.

A l'appel du président, Jos propose (pour la deuxième fois) un citytrip au pays de St Patrick. L'intérêt pour cette expédition aux terres verdoyantes de l'Hibernie n'est pas du goût d'Oscar Wilde. Le « Giants' Causeway » devra donc patienter et nous réserver son décor étourdissant pour plus tard et Yeats une fois de plus devra répéter son « Horseman, pass by ».

Le Kiwaniquizz va démarrer le 1<sup>er</sup> avril pour durer de 18 à 20 heures.

Jos, parti à la retraite après trente-sept ans d'enseignement, invite les copains autour d'une table rustique à Kehmen le Jeudi Gras 23 février. Au menu : Cochonneries ardennaises, frivolités kiwaniennes, lubrifiants carnavalesques, le tout arrosé d'un cru brasseur.

Une demande des scouts d'Ettelbruck est acceptée. Un don de 1.000 euros est accordé au profit d'une action qu'ils mènent dans le nord du Vietnam.

Greg annonce le don de matériel optique de la part d'un opticien d'une valeur de 36.000 euros et fait rapport succinct sur les finances de la Fondation KL. Le Kiwaniquizz se révèle un grand succès.

La soirée Bowling à la Fuussekaul à Heiderscheid, combinée à un menu champêtre, nous réunit avec quelques amis des KC MERSCH, MAMERDALL et MARTELANGE.



La crèche de Wiltz recevra un chèque de 2.000 euros. Pierre BELLION fait son entrée au club. Son déménagement vers les côtes paisibles de la Sûre l'incitent au transfert du KC Luxembourg vers l'EISLECK. Le 18 mai Claude BASSING et Nico BETZEN participent à la croisière dansante sur les eaux de la Moselle, organisée par le KC Luxembourg. Jos et Hélène défendent nos couleurs auprès du KC DURBUY qui célèbre ses 25 ans. Le 1<sup>er</sup> juin, discussion de l'ordre du jour du 10<sup>e</sup> Congrès de District à Hasselt, lors duquel Jean entend présenter quelques motions.

Le 6 juillet ladies-night avec conférence de Madame Marie-Anne RODESCH, ombudswoman aux droits des enfants. L'organe présidé par la conférencière, créé en 2002, est appelé à intervenir chaque fois que les droits des enfants sont à l'ordre du jour. Un rapport annuel est présenté au gouvernement pour lui servir de base à la politique nationale. La loi confère à cet organe un droit de regard dans tous les dossiers concernant des enfants placés dans des centres, tant publics que privés. La conférence surprend par la multitude des défis relevés et convainc par l'efficacité de l'instrument créé pour maximiser la protection des enfants à tous les niveaux de la société.

Après les congés une réunion à Vianden du 7 septembre retrouve les têtes bronzées et reposées du comité. Tout va bien sauf que la plume du secrétaire n'a pas encore trouvée son maître pour l'année à venir. Le secrétaire du moment (on parle bien de Nico Betzen), pris d'un élan comme en lui connaît d'autres, retient dans son dernier K-gramme : « Je profite une dernière fois pour faire un appel pour habiller la tâche du secrétaire pour l'année prochaine. Elle vous sera profitable. » ■



Réunion commune avec le KC Mondorf et remise de chèque à Coopération Wiltz



Réunion commune avec le KC Mondorf et remise de chèque à Coopération Wiltz



Soirée cabaret le 16.11.05 à Medernach



Soirée cabaret le 16.11.05 à Medernach



Jemp SCHUSTER en action lors de sa prestation du 16.11.05



Jean THOME avec le conférencier Ted PESCATORE le 17.11.05

# Année Dan SCHROEDER (2006 - 2007 )

---

## Le comité :

Dan SCHROEDER	Président
Jean THOME	Past Président
Guy WALSDORF	Président elect
.....	Secrétaire
Pierre BELLION	Trésorier
Ralph VIERSCH	Protocole
Marc KARIER	Action sociale
Dino DE CECCO	Relations extérieures

Le Conseil d'Administration du District, réuni sous la baguette de Vincent SALEMBIER les 20/21 octobre, se voit combiné à une ladies-night avec quelques membres de notre club à Vianden. L'ambiance est parfaite et les travaux vont bon train. La réunion statutaire du 9 novembre permet à Nelson BINDARIYE de présenter le projet MEKA au Burundi. Le 21 décembre à Longsdorf réunion avec Jean-Marie VERLAINE comme conférencier. Il nous parle des aspects juridiques et pratiques des associations. Le sujet est très actuel pour le club en train d'envisager de se doter du statut d'une ASBL.

Le 1<sup>er</sup> février réunion commune avec les amis du KC BASTOGNE à Rambrouch. La soirée est vouée à la dégustation d'excellents crus de la Maison VINEL, dont le patron Frank NEPPER nous entoure de toute son attention et nous promène à travers quelques régions viticoles exquis. Une belle leçon d'œnologie nous livrant la preuve que devant la complexité de la personnalité d'un bon cru il nous manquent pas mal de moyens d'identification et de description. Un vrai défi pour le palais et pour la langue (au double sens du mot).

Le 15 février, traditionnelle réunion de fidélité aux lipides d'un jeudi carnavalesque chez notre ami Jos à Brandenburg. L'endroit dispense une ambiance de parfaite ruralité et les plaisirs d'une cuisine grand'mère ne tardent pas à produire leurs effets. Une béatitude toute authentique s'installe.

Le 3 mars participation à la Journée d'information organisée par le Lycée Classique de Diekirch. Cette activité permet aux élèves des trois classes terminales de rencontrer des représentants d'une panoplie de professions et de collecter des informations de première main facilitant le choix d'une université ou d'une carrière.

Le 15 mars visite de notre ami Jean-Pierre URBAIN, Lt-gouv., qui remet au club le label « Distinguished Club » pour la qualité de sa démarche en 2004-2005.

L'assemblée générale du 5 avril comprend surtout l'adoption du statut d'une association sans but lucratif (asbl). Le club se donne ainsi ainsi une personnalité juridique lui offrant quelques avantages substantiels.

Tout au long de 2006/07 une dévouée équipe orchestrée par Marc KARIER s'est appliquée à démonter à l'ancienne Clinique St Louis (vouée à l'abandon par la Ville d'Ettelbruck) quantités de matériel destiné à équiper le projet MEKA au Burundi profitant des faveurs du Ministère du Développement et promu par le KC EISLECK, ensemble avec les scouts d'Ettelbruck.

La réunion du 26 avril permet à Yves GONNER, Directeur du Régistre de Commerce et des Sociétés Luxembourgeoises, de nous parler des activités de son administration, peu connues du grand public.

Le 7 juin, réunion commune avec les amis du KC MERSCH UELZECHTDALL à Cruchten. La formule devenue tradition comprend donc une agape campagnarde suivie d'une partie aux quilles. ■





Images du chantier MEKA au Burundi, en préparation



Images du chantier MEKA au Burundi, en préparation



Nelson et Mélanie BINDDARIYE avec responsables du projet MEKA



Invités de marque lors de la présentation du projet MEKA



Laurent METZ, Pierre BELLION et Dan SCHROEDER avec J-Paul HOFFMANN, notre excellent maître-queux.



J-Pierre STEICHEN, Camille MINES et Dan SCHROEDER



Pierre BELLION



Menn KEIPES et Dan SCHROEDER



Menn KEIPES et Jos SCHOLTES





Greg KELLNER, Jos SCHOLTES, Nico BETZEN,  
Camille MINES, Jean THOME



Travaux de recyclage à la Clinique St Louis à Ettelbruck



Nelson et Mélanie BINDARIYE avec des jeunes au Burundi

## Année Guy WALSDORF ( 2007 - 2008 )

---

La réunion de Division du 12 novembre organisée à Arlon permet à tous les clubs représentés d'expliquer leur programme. Un sujet central tourne autour du recrutement de nouveaux membres. Josy GLATIGNY présente l'action sociale menée au niveau du District visant à développer des structures scolaires à Kinshasa, capitale de la République Démocratique du Congo. Le projet porte le nom de « KIWANIS SCHOOL » et cadre avec le « KIWANIS EDUCATION PROGRAM ». Notons la présence de François PAULUS, actuel Gouverneur du District, qui souligne l'importance des visites hors club.

L'année du 20<sup>e</sup> anniversaire commence par une réunion toute vouée aux origines du club. Avec Madame la Bourgmestre de la Commune de Bourscheid, Annie NICKELS-THEIS, et quelques amis de nos clubs-parrains ESCH et VIELSALM, nous nous rassemblons autour des fonds baptismaux à Bourscheid-Moulin, à l'endroit donc où 20 ans auparavant le club s'est vu remettre le Certificat de Formation. Parmi nous notre ami Jacques EHSES, notre président-fondateur, qui nous retrace les péripéties de la genèse, qui revient vers quelques anecdotes caractérisant les premières réunions et qui se réjouit de pouvoir participer au 20<sup>e</sup> anniversaire. Pas besoin de souligner que Jacques a quelque mal à cacher son émotion. Les amis d'Esch et de Vielsalm ne lésinent pas sur les compliments et les félicitations. Madame la Bourgmestre se dit fière de pouvoir héberger dans sa commune un service club dynamique et nous souhaite de persévérer dans la réalisation de nos idéaux kiwaniens.

Le projet MEKA reçoit un coup de pouce par la visite d'un Conseiller du Président du Burundi, venu visiter notre chantier, et nous fait part de la bienveillance des autorités du Burundi. Un terrain de 4 ha vient d'être réservé pour la réalisation du projet.

La soirée-cabaret du 22 novembre à Medernach réunit Kiwaniens heureux et supporters nombreux. L'ensemble « MAKADAMMEN » fait monter la température jusqu'à l'ébullition. L'ambiance est du tonnerre et l'action sociale se réjouit d'une rentrée rassurante.

La réunion du 6 décembre à Longsdorf est toute vouée à la préparation des composantes du 20<sup>e</sup> anniversaire. La date retenue pour la Fête de l'Anniversaire est le 13 juin 2008. Les festivités porteront sur une séance académique au Château de Bourscheid suivie d'un festin à Bourscheid-Moulin.

La réunion du 20 décembre à Longsdorf permet à Nelson d'annoncer que l'ONG FMMR (Fondation Meninos et Meninas de Rua) participera au projet MEKA au Burundi par la construction d'un dispensaire pour enfants. Une belle pierre dans cet ensemble. La soirée se réjouit de l'admission de Fabio ROSATI, notre benjamin. Son intrônisation suit rigoureusement les consignes kiwaniennes et Mario jure fidélité infaillible et éternelle. Son invitation d'explorer ensemble la belle gamme des digestifs du restaurateur est suivie dans un consensus parfait et le baptême évolue avec les cris et les chuchotements d'usage.

La réunion du 3 janvier 2008 rassemble les rescapés des fêtes de fin d'année dans un endroit aux charmes discrets et fidèle aux traditions. Le patron n'est autre que le frère authentique de notre cher Jemp. Le menu est succulent et résiste à tout essai de traduction vers une autre langue. On est dans une enclave protégée hermétiquement de toute tendance de globalisation. Le 17 janvier à Longsdorf, soirée-conférence et ladies-night. Sur invitation de notre ami Jos c'est Martine BENDER qui nous parle de l'orientation scolaire dans le lycée. Martine BENDER est professeur au Lycée Classique de Diekirch (LCD) et membre du Service de Psychologie et d'Orientation Scolaire (SPOS) du LCD. Elle décrit les filières du système scolaire, nous emmène dans la jungle des critères de promotions et met la lumière sur les résultats scolaires. Malgré une panoplie d'aides offertes aux jeunes confrontés au choix de leur carrière, il reste qu'en dernière instance ils porteront toujours eux-mêmes le poids de la décision.



La réunion du 7 février nous fait retrouver les charmes de Brandebourg autour des poêles de notre ami Jos. Du KC VIELSALM sont accourus Jacky CREMER et Charles MALEVEZ qui nous invitent à leur soirée aux fruits de mer. Les fourchettes ne chôment pas et les verres ne désemploient pas. La chaleur du lieu mobilise tous les ferments de façon à donner à la rencontre son ardeur ardennaise et sa ferveur kiwanienne, ingrédients du succès total.

Le 21 février réunit les Eisléckois à Longsdorf. Les contours des éléments de l'anniversaire se précisent. Les préparatifs du concert du 8 mars sont bouclés. Jean-Paul annonce une excursion en Champagne pour le weekend du 20 avril. L'écho est rassurant. L'agenda externe annonce deux événements qui suscitent une attention particulière : Le KC ESCH propose une conférence « Vin et érotisme » et le KC FLORENVILLE enfonce le clou avec un cabaret au sujet affligeant « Sois belge et tais toi ». Affaires à suivre.

La participation à la soirée aux fruits de mer d'une belle demi douzaine de nos fines bouches leur a permis de partager les délices et les ferveurs d'une soirée devenue phare. Ils nous reviennent visiblement formatés par une formule kiwanienne difficile à égaler.

Le concert donné par l'ensemble «Jazz & Worldmusic » le 8 mars à la Maison de la Culture à Mersch a permis aux très nombreux public de vibrer aux rythmes de la formation et de prêter l'oreille aux couleurs de la voix d'une Sascha LEY extasiante. Une belle occasion de conjuguer culture et action sociale et de partager des sensations et des émotions avec un public sensible à une telle démarche.

La réunion du 20 mars nous reconduit à notre siège à Vianden. L'assemblée générale permet de faire le bilan et de regarder de l'avant. Ralph présente fièrement son comité pour 2008-2009 et trace les grandes lignes de son programme. Un tour de table fait reconnaître une parfaite conscience des enjeux de cette année anniversaire et nous livre la preuve que l'union est notre force et que la devise qui nous tient depuis les débuts saura toujours nous guider vers nos idéaux kiwaniens.

« Un pour tous, tous pour un » ■



Ralph VIERSCH, son Excellence l'Ambassadeur du Burundi, Monsieur Laurent KAVAKURE, Marc et Laure KARIER, Le Dr Marc JOST et Madame, Nelson BINDARYIE



Nelson et Mélanie BINDARIYE, Marc KARIER et un technicien du Burundi



Guy WALSDORF et Jacques EHSES le 15.11.2007 à Bourscheid-Moulin



J-Pierre URBAIN (KC Vielsalm) remet à Guy WALSDORF une distinction

Kultur am  
Carré

# Concert

## Kalima (L-D)

Sascha Ley, Laïa Genc, Anne Kaftan

Jazz & Worldmusic

Samedi, 8 mars à 20h00



**Ein brandneues  
Projekt zwischen  
modernem Jazz  
und Weltmusiken!**

Sascha Ley - Gesang  
Laïa Genc - Klavier  
Anne Kaftan - Saxophon,  
Klarinette

Reservierung: 47.08.95.1 (Billetterie Centrale)  
Eintritt 15€ / 8€

En collaboration avec le Kiwanis Club Luxembourg



Journée  
Internationale  
de la Femme

 Mierscher  
Kulturhaus

53, rue G.-D. Charlotte L-7520 Mersch | T. 26 32 43-1  
[www.kulturhaus.lu](http://www.kulturhaus.lu) | [info@kulturhaus.lu](mailto:info@kulturhaus.lu)



Concert de l'ensemble "Jazz & Worldmusic" avec Sascha LEY  
le 08.03.08 à la Maison de la Culture à Mersch







Sascha LEY live on stage





**KIWANIS EISLECK**

Un grand merci à tout nos donateurs, sponsors et annonceurs  
pour leur aimable contribution sans laquelle la présente  
brochure n'aurait pu être réalisée.



# LES SHOPS LUXGSM

> **LUXEMBOURG-GARE**  
90A, rue de Strasbourg Parking gratuit

> **BELLE-ETOILE**  


> **CITY CONCORDE**  


> **DUDELANGE**  
43, avenue Grande-Duchesse Charlotte

> **ESCH-SUR-ALZETTE**  
80, rue de l'Alzette

> **ETTELBRUCK**  
47, Grand-Rue

> **JUNGLINSTER**  
Z.A. Langwies

> **KIRCHBERG**  
2a, rue Carlo Hemmer

> **REDANGE**  
42, Grand-Rue

> **TROISVIERGES**  
31, Grand-Rue

ADVANTAGE



**LUXGSM**

Helpline gratuite 24h/24 et 7j/7: GSM 4321 | Tél. fixe 8002 4321 | [www.luxgsm.lu](http://www.luxgsm.lu)

ALWAYS WITH YOU

## LA PERFECTION TAILLÉE POUR VOUS

MARBRES & PIERRES NATURELLES



DEPUIS 25 ANS,

NOUS CULTIVONS POUR VOUS

TOUTES LES SAVEURS DU NATUREL

ET LA NOBLESSE DE LA PIERRE.



SALLES DE BAIN,

PLAQUES ET SOLS DE CUISINE,

SOLS EN PIERRE NATURELLE,

ESCALIERS,

TERRASSES, PISCINES...

QUEL QUE SOIT VOTRE SOUHAIT,

OFFREZ-LUI LE NATUREL !



MARBRE C. LAMPERTZ

HOSINGEN +352 99 72 71-1  
WALFERDANGE +352 33 38 88-0

[WWW.LAMPERTZ.LU](http://WWW.LAMPERTZ.LU)

# Votre partenaire financier à Luxembourg

Getting you there.

**FORTIS** 

**Vos agences dans le Nord :**

Clervaux : 34, Grand'Rue  
Troisvierges : 33-35, Grand'Rue  
Vianden : 4, Grand'Rue  
Wiltz : 53-55, Grand'Rue  
Tél. : (+352) 42 42-2000 [www.fortisbanque.lu](http://www.fortisbanque.lu)





**TOITURE  
Antony E.**

Dachdeckerei • Zimmerei • Klempnerei • Wartungsservice • Dachsanierung

L-6689 Mertert • Z.I. Fausermillen • [www.groupe-marchione.lu](http://www.groupe-marchione.lu)  
E-mail: [toiture@groupe-marchione.lu](mailto:toiture@groupe-marchione.lu) • tél.: 26 71 31 • fax: 26 71 31-31

[www.dexia-bil.lu](http://www.dexia-bil.lu)



## Agence Ettelbruck

Gérant : M. Albert Reefff

58, Grand-Rue  
L-9050 Ettelbruck

Tél : (352) 81 62 26-1 - Fax : (352) 81 87 25

Heures d'ouverture du lundi au vendredi :  
8h30 - 16h30

Dexia Banque Internationale à Luxembourg S.A.  
69, route d'Esch L-2953 Luxembourg

BANQUE  
Luxembourg

DEXIA



## **COORDINATION RENOVATION**

Conception et réalisation

22a, rue de Larochette L-7661 MEDERNACH

Tél.: 87 90 25-1 - Fax: 87 90 15

[www.renovatioun.lu](http://www.renovatioun.lu)

# PisaDesign

design & typesetting

Fon +49 6861 792 359  
Mobil +352 621 716 273  
Email info@pisadesign.de  
Web www.pisadesign.de  
Mail Pfarrer-Rühling-Str. 1 - 66663 MERZIG

## Aktivreisen mit Voyages Ecker

### • Ihre Wander-Aktiv-Woche Steinach im Sommer

31.08 - 07.09.08

ab 660 €

p. P. im DZ mit Vollpension

### • Die Highlights Nord-Süd in Island

10.07 / 17.07 / 24.07 / 31.07 / 07.08 / 14.08

(6 Termine/jeweils 8 Tage)

p. P. im DZ

1.931 €

### Reservierungen & Informationen

Tel. : +352 33 94 94-1

www.ecker.lu

Voyages  **Ecker**  
La Trépass



## Emil Antony S.à.r.l.

- Schornstein-Sanierung, Schornsteinmureuerung, Schornstein-Isolation, Schornsteinfeger,...

- Gartenfackeln, Feuerstellen, Öllampen, Feuerkugeln, Glasfeuer, Tischfeuer,...

und vieles mehr, finden Sie bei uns

26-30 av J-F Kennedy  
L-9053 Eitelbruck  
Tel: 26811905  
Fax: 26811915  
E-mail: info@emil-antony.lu  
www.emil-antony.lu



Z.I Fausermillen  
L- 6689 Minnart  
Tel: 74 82 45  
Fax: 74 88 34  
E-mail: info@emil-antony.lu  
www.emil-antony.lu



## Foyer

**Æert Vertrauen a sécheren Hänn**

Assurances - Prévoyance - Patrimoine

**Agence Principale d'Assurances**

**Marc FREDERICK**

9, rue d'Iltzig L-5852 Hesperange

Tél. 36 68 66 Fax: 36 77 33

E-mail: [agence\\_frederick-marc@lefoyer.lu](mailto:agence_frederick-marc@lefoyer.lu)

*Confiez vos assurances à des spécialistes*



Schwäbisch Hall 

 europ  
assistance

 medicis

# GESTO!

Solutions informatiques depuis 1997



- ⇒ **Gestion de chantiers !**
- ⇒ **Comptabilité analytique !**
- ⇒ **Devis, Facturation, Métrés !**
- ⇒ **Gestion de stock, prix de revient, recalculs !**
- ⇒ **Gestion échéances clients & fournisseurs !**
- ⇒ **Formation & assistance, références !**

Gesto – Thomé & Martin snc L-6370 Haller

[www.gesto.lu](http://www.gesto.lu) Tél. 35 65 97 31 [info@gesto.lu](mailto:info@gesto.lu)

Möbel, Türen  
Innenausbau  
Reparaturen



Schreinerstudio  
**Zender** S.A.

Christian Zender  
Schreinermeister

9, Dikkricherstrooss  
L-9455 Fouhren

Tél.: (00352) 26 87 45 95  
Fax: (00352) 83 42 10

Le Grand Garage Paul Wengler a le même nom, la même adresse et la même concession depuis 1926. À ce titre, cette entreprise familiale dirigée depuis 1978 en seconde génération par Paul Wengler Jr est unique en Europe. Intéressons nous à cette société qui a su se moderniser sans perdre de vue l'essentiel: la satisfaction du client pour laquelle plusieurs prix européens lui ont été décernés.

[www.fordwengler.lu](http://www.fordwengler.lu)

# Prestige depuis 1926

Wengler Premium Cars

Mercury  
Lincoln  
Jaguar  
Aston Martin

Feel the difference



GRAND  
GARAGE  
PAUL  
WENGLER



24-40, avenue des Alliés ■ L-9001 Ettelbruck ■ T 812157-1



**Muller & Wegener**

69, rue de Bouillon L-1248 Luxembourg

Papeterie  
Emballage  
Matériel de bureau  
Fourniture informatique  
Hygiène & Restauration



Pour vos commandes :

Tél. 48 49 49 - 999 / Internet: [www.mullerwegener.lu](http://www.mullerwegener.lu)  
Fax: 48 49 49 - 200 / E-mail: [vente@mullerwegener.lu](mailto:vente@mullerwegener.lu)

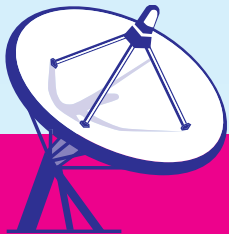
# P.B. Renovation Bettendorf

S.à r.l.

Tous travaux de Rénovations,  
Constructions et Coordination

22a, rue de Larochette - L-7661 Medernach  
info@rbettendorf.lu - www.rbettendorf.lu

Tél. 87 90 25-1  
Fax 87 90 15



ELECTRICITE **GUYHAHN** s.à r.l.

- ANTENNES SATELLITES
- APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS
- ALARMES
- HIFI - VIDÉO - TV
- INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES
- SERVICE APRÈS-VENTE - DÉPANNAGE

Tél. 26 94 53 54  
Fax 26 94 53 55  
LES ARCADES  
141, route de Trèves  
L-6940 NIEDERANVEN

Tél. 26 20 00 03  
Fax 26 20 00 04  
21, avenue Monterey  
L-2163 LUXEMBOURG



nico betzen

FERRONNERIE D'ART

50° nord  
ballooning

15, Diekircherstrooss • L-9455 Fohren • Tél: 84 90 27 • Fax: 84 90 84

**NICO BETZEN**

15, Diekircherstrooss • L-9455 Fohren  
Tél: 84 90 27 • Fax: 84 90 84



Electricité Stoos

## Installations & Reparations

1 rue Prince Henri

**L-9047 Ettelbruck**

tel .812318 Fax 817940

[www.Stoos.lu](http://www.Stoos.lu)

Wir sind Fachhandelspartner von

■ **IBC** SOLAR AG

**Je pense, donc je suis.**  
Chez Raiffeisen.



binsfeld

Je pense à la gestion  
de mon patrimoine,  
donc je suis chez Raiffeisen.  
Proche, facile, avantageuse,  
la Banque Raiffeisen,  
c'est pourtant simple,  
il suffisait d'y penser...



**Banque Raiffeisen - société coopérative**  
Tél. 24 50-1 [www.raiffeisen.lu](http://www.raiffeisen.lu)



**QUINCAILLERIE  
OUTILLAGE  
JARDINAGE**



**Se recommande  
pour son choix et sa qualité**

L-2530 LUXEMBOURG - Zone d'Activités Gasperich  
2 rue Henri Schnadt - Tél 40 41 31 - Fax 40 41 35  
e-mail [printz@pt.lu](mailto:printz@pt.lu) [www.printz.lu](http://www.printz.lu)



## **Installations & Reparations**

1 rue Prince Henri

**L-9047 Ettelbruck**

tel .812318 Fax 817940

[www.Stoos.lu](http://www.Stoos.lu)



Wir sorgen für den richtigen Abdruck

### Interprint Solutions

Inh. Marc Clemens

Mobil: 0171 - 4 63 59 04

Fax: 0 65 81 - 92 08 25

info@interprint-solutions.de

www.interprint-solutions.de

## Schwäbisch Hall

Auf diese Steine können Sie bauen



Bauen und Wohnen  
Kapitalanlagen

Fonds  
Altersvorsorge

Ralf Viersch

GSM: 621 – 507742

Telefon: 858437

Fax: 26 88 57 36

Email: [ralf.viersch@schwaebisch-hall.de](mailto:ralf.viersch@schwaebisch-hall.de)



MIROITERIE

VITRERIE

**ORIGER**

CONSTRUCTIONS EN ALUMINIUM

SCHIEREN • Tél.: 81 61 31-1 • Fax: 81 76 77  
www.origer.lu info@origer.lu

Fenêtres/Portes en ALU & PVC  
Protection feu  
Protection bancaire  
Vitrages boulonnés / bombés  
Vitrages extérieurs collés  
Rodage / Biseautage  
Portes en verre Sécurité  
Sablage - Matage acide  
Vitreaux d'art en plomb ou en laiton  
Moustiquaires

Devis gratuit



NOS SERVICES:

dépannage  
réparation  
entretien

fenêtres ou vitrages de tout genre

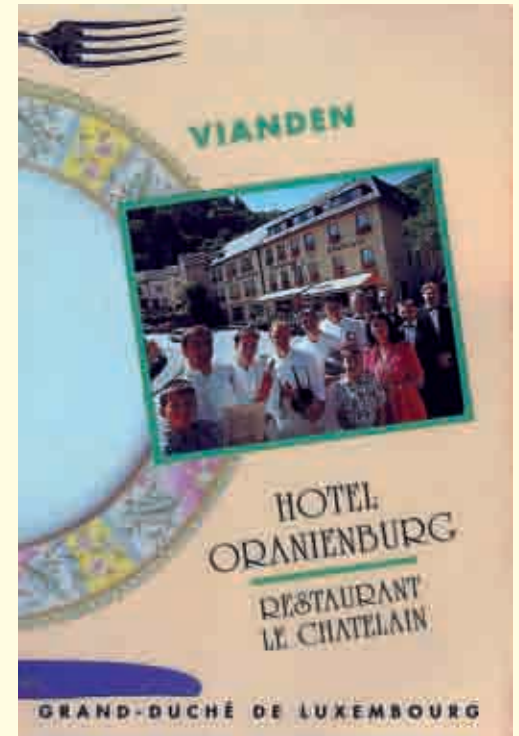
[www.origer.lu](http://www.origer.lu)



[www.moustiquaires.lu](http://www.moustiquaires.lu)







## Membres donateurs :

---

Etoile Garage	Luxembourg
Quincaillerie Gilbert	Ehlerange
M. et Mme Adrien Lorgé	Michelau
Dumong S.à R.L.	Ettelbrück
M. Jean-Pierre Seil	Howald
M. Nico Brück	Bigonville
M. Josy Lies	Ettelbrück
Mme Karin Back	Bastendorf



**KIWANIS EISLECK**

# Impressum :

---

Editeur

KIWANIS CLUB EISLECK

Rédaction

Jos SCHOLTES

Contributions écrites

Philippe BEAUPAIN  
Jacques EHSES  
Patrick GOUDEN  
Steve KAYSER  
François PAULUS  
Guy WALSDORF

Conception/Layout

Jean THOMÉ  
PisaDesign

Éléments graphiques

KIWANIS INTERNATIONAL-KIWANIS EISLECK

Photos

Nelson BINDARIYE  
Jacques EHSES  
Marc KARIER  
Jos SCHOLTES  
Ralph VIERSCH

Publication

Juin 2008

Impression/Reliure

Interprint Solutions

Copyright

KIWANIS CLUB EISLECK







## Les membres du KC EISLECK depuis ses origines (1987)

---

Jean-Claude Achten, **Claude Bassing**, Romani Bausch, **Nico Betzen**, **Nelson Bindaryie**, Romain Bock, Nico Brück, Dino De Cecco, **Jacques Ehses**, Mike Federspiel, Vic Feller, **Lucien Funck**, Sepp Giustiniani, Jean-Paul Hoffmann, **Jean-Paul Juttel**, **Paul Jung**, **Marc Karier**, Paul Käppeli, **Greg Kellner**, **Manuel Keipes**, Ronny Keipes, Jean-Marie Klein, Erny Koener, Paul Koch, Camille Leweck, Jerry Lenert, Adrien Lorgé, Henri Mannes, **Jean Meyers**, **Laurent Metz**, **Camille Mines**, Jean Muhlen, Aloyse Nosbusch, Raoul Origer, André Retter, Fernand Richartz, **Fabio Rosati**, Gilbert Rukavina, Abbes Schmit, Abbes Schram, **Daniel Schroeder**, Erny Schaak, Helmut Schmitz, **Jos Scholtes**, Marcel Schmitz, **Jean-Pierre Steichen**, Youssef Taouil, Georges Theis, Guy Thomas, **Jean Thomé**, Patrick Thiry, Francois Tilkin, **Pol Urbany**, **Ralf Viersch**, **Guy Walsdorf**, André Weynandt, Marc Wethesen, Patrick Weber, Marc Zorzi ■